

# LA VOZ DE SOLLER

LA VOZ DE SOLLER  
Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial  
PALMA

PERIÓDICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SOLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

**FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS**  
**ORANGES - MANDARINES**

**F. MAYOL**  
**& FRERES**  
**BOUFARIK (Alger)**

TELEGRAMAS		TELEFONOS		TELEGRAMAS		TELEFONOS	
MAYOL	Boufarik	1-11		MAYOL	St. Chamond,	2-65	
MAYOL	Birkadem	0-82		d.º	d.º	4-35	
MAYOL	Fort-de-L'Eau	0-39		MAYOL	Cavaillon	1-48	
MAYOL	Saoula	0-21		MAYOL	Chavanay	13	
MAYOL	Zéralda	0-06		ORANGERIES	Marseille (Colbert)	87-54	

*Transportes fruteros • Marítimos - Terrestres*

**LUCAS ESTADES COLOM**

AVENIDA 14 ABRIL 32 ~ VALENCIA (ESPAÑA)

Telegramas: **TRASPORTS**

TELÉFONO: 16.132

CORRESPONDENCIA EN ESPAÑOL, FRANCES Y ALEMAN

APARTADO 443

**SERVICIO MARITIMO POR POTENTES MOTO-VELEROS**

(EQUIPADOS EXPROFESO PARA EL TRANSPORTE DE NARANJAS A GRANEL Y EN CAJAS)

entre los puertos de

**DENIA, GANDIA, CULLERA, VALENCIA Y CASTELLON**

a destino

**SETE, TOULON, CARONTE, MARSEILLE, CANNES Y NICE**

**Fort-Faits** desde los puertos de salida a todas las poblaciones del interior de Francia, Alemania, Bélgica y Suiza.

El utilizar el servicio combinado "Marítimo-Terrestre" (con conocimiento directo) es asegurar el perfecto arribo de su fruta, con el máximo de **Rapidez y Economía**.

Pida hoy mismo su Fort-Fait; se convencerá de lo ofrecido y reservará su cabida

## SEÑORA, del leve catarro a la grave afección pulmonar solo hay un paso

Vele Vd. porque los inevitables catarros invernales de los suyos no progresen.

Una taza bien caliente de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON, verdadero bálsamo de las vías respiratorias, tomada a tiempo corta la infección en sus comienzos.

Miles de familias se ven libres todos los inviernos de contrariedades y penas porque tienen siempre en casa una caja de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON. Combate eficazmente la inflamación de las vías respiratorias, corta la tos y normaliza la respiración. No ensucia el estómago.

La Cura N.º 15 del ABATE HAMON cura con seguridad y rapidez los CATARROS, BRONQUITIS, ASMA y todas las afecciones de las vías respiratorias.

### BALSAMO DE LOS PULMONES

Para los catarros que con tanta frecuencia atacan esta región no he encontrado un bálsamo como éste.—D. F. C. R., Puerteventura, La Oliva, Canarias.

## CURA VEGETAL N.º 15 DEL ABATE HAMON

**GRATIS** UN INTERESANTE LIBRO que demuestra la eficacia de la Medicina Vegetal. PÍDALO CON ESTE CUPÓN

Sr. Director de Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona; o Peligros, 9, Madrid. Sirvase mandarme el libro del Dr. SABIN.

Nombre \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_



### LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

Maravilloso método de curación por medio de PLANTAS descubiertas por el Abate Hamon.

- N.º 1 Diabetes.
- " 2 Albuminuria.
- " 3 Reuma, Artrismo.
- " 4 Aneuria.
- " 5 Solitaria.
- " 6 Enferm. de los nervios: Epilepsia.
- " 7 Tos ferina.
- " 8 Reglas dolorosas.
- " 9 Lombrices.
- " 10 Diarrea y enteritis.
- " 11 Obesidad, Parálisis, Arteriosclerosis.
- " 12 Depurativa: Granos, herpes.
- " 13 Enfer. del estómago.
- " 14 Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
- " 15 Tos, Asma, Bronquitis, Gripe, etc.
- " 16 Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.
- " 17 Escrofimentero.
- " 18 Úlcera estómago.
- " 19 Úlcera Varicosa, Liagas pelagrosa.
- " 20 Depurativa preventiva.

**GOTAS DIVINAS**  
4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.  
Frasco grande 4.50  
Frasco pequeño 2.50

## J. Robillard y C.º valenciano

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA ORO DE LEY  
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA  
Y EL GRAN PERFUME DE MODA

## MARIOLA

**ALMACEN DE MADERAS**  
CARPINTERIA MECANICA  
— Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers  
A precios módicos

## MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA  
SOLLER (MALLORCA)

## HOTEL FALCON — Barcelona

Plaza del Teatro y Ramb

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MODICOS

## Pulgarcito

En venta en la Librería de Savador Calatayud, Luna, 27.

IMPORTACIÓN — EXPORTACIÓN — COMISIÓN  
Dátiles — Bananas

## Barthelemy Vicens

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO: 06.19 COLBERT MARSSELLA TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias  
AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARGAS

## Venta de leña MUY SECA

Leña de pino cortada a 1.50 ptas. el quintal. Leña de olivo cortada para estufas a 2.75 ptas. el quintal. Llevada a domicilio.  
F. Pons, Camino de Fornalutx 151. Teléfono 27 Sóller.

## Joven maestro

Se ofrece para clases particulares. Informes: en esta administración.

## FRUITS ET PRIMEURS EN GROS

ENDIVES DE BRUXELLES  
IMPORTATION ET EXPORTATION

## TRIAS & BERNAT

4, Rue du Palais-de-Justice

## CHARLEVILLE

Adresse Télégraphique: (ARDENNES) Trias Bernat Charleville. Registre du Commerce: 11.123-11.124 Charleville

TÉLÉPHONE 36.08

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

## HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO — AGUA CORRIENTE  
BAÑOS — ASCENSOR

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

## COMPANIA FRUTERA

GUILLERMO SEGUY Gérant

importation directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. — MARSILLE  
Teleph: Colbert 37-82 Telegraphe FRUTERA

## Carnets y tarjetas de fantasía

para participaciones de matrimonio y bautizo

## TARJETAS PARA VISITA

Imprenta de Salvador Calatayud. — LUNA, 27—SOLLER

# FRUITS SUPERIEURS

## FRUITS RABELIAS

### EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS",  
Telefono, n.º 35.

# ALCIRA

FOTOGRAFADOS EN CALATAYUD, VALENCIA

## Rondages Mallorquines

A 2.50 PTES, ETSEMPLAR

N'HI HA DOTZE TOMS

Libreria de Salvador Calatayud, Lluna, SOLLER

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCION Y ADMINISTRACION: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

## Celebremos el Día del Papa

DE LA HERMOSÍSIMA CIRCULAR DEL EXCMO. SR. ARZOBISPO-OBISPO DE MALLORCA, INVITANDO A TODA LA GREY MAIORI-CENSE A CELEBRAR EL «DÍA DEL PAPA», COPIAMOS LOS BELLÍSIMOS PÁRRAFOS SIGUIENTES:

«Es que, en la augusta persona del actual Jefe de la cristiandad, han visto el Cardenal, los católicos y los periodistas, y debemos ver todos, que nadie como el Papa es defensor nato, de los derechos de Dios. Guardián e intérprete autorizado de la Sagrada Escritura, custodio y discernidor de la recta Tradición, Maestro infalible de las verdades dogmáticas y propulsor de todo adelanto teológico, Defensor de los fueros de la razón cuando labora en el campo intelectual sin alejarse del faro de la Fe, a él debemos la conservación inalterable de la genuina idea del Ser Supremo, de sus atributos, de sus operaciones intrínsecas y sus relaciones con la triple creación: a él el conocimiento seguro de las maravillas de la gracia y la dispensación de los tesoros de los Sacramentos, a él el justo concepto de la Autoridad divina y de su participación finita y su reflejo en la legítima Autoridad humana.

Es que han visto, y debemos ver nosotros, que el Sumo Pontífice representa a Nuestro Señor Jesucristo. Sucesor de Pedro, apacienta, como él, los corderos y las ovejas, esto es los Pastores y los fieles: distingue los pastos venenosos de los sanos, condenando las herejías de toda especie y anatematizando los cismas de toda procedencia: predica la verdad evangélica y exhorta paternalmente a la práctica de múltiples virtudes: es luz del mundo y sal de la tierra: a par de Él enseña, gobierna y santifica: y a imitación suya, sufre, perdona, preserva y alienta.

Es, en fin, que han visto y debemos ver nosotros, que nadie como Su Santidad representa a la Iglesia. «El Papa y la Iglesia son una misma cosa» decía San Francisco de Sales, como al decir de Monseñor de Segur, «La Iglesia y Jesucristo son un mismo todo». Jefe de Ella por derecho divino, es como ella indefectible e infalible, plenitud de vida para el alma, propagador incansable de la paz, modelo de personal sacrificio y de total entrega de su actividad para el bien de los prójimos, defensor de la civilización de los pueblos, promovedor constante de toda ascensión a las alturas donde el espíritu halla su natural saciedad y su completo aquietamiento.

Teniendo esta triple magnífica representación, ostentando la máxima dignidad humana estando investido del mayor poder sobre la tierra, al Papa se debe sumo respeto, a su persona el más grande acatamiento, a su excelencia un honor a ninguna otra criatura tributado. Esta reverencia sin igual es llamada por el P. Faber «devoción» y por el P. Sauvé «culto de dulcía para con el Soberano Pontífice»: y cumplir con esta reverencia y tributar ese culto, es lo que se intentó por el Cardenal y lo que Nos intentamos al recomendar nuevamente la celebración del Día del Papa.

El Sinodo Diocesano señala la fiesta precisa de conmemorar la coronación pontificia, que, para nuestro Santísimo Padre, es el 12 de Febrero, trasladando la solemnidad al domingo inmediato siguiente cuando dicho día es laborable, «a fin de que nadie quede privado de participar en ella...»

Invitamos por tanto a nuestros diocesanos a la comunión general, a la Misa mayor, a la función vespertina donde la conmemoración no se hiciera después de la Misa, y a la colecta en todas las Misas de cada una de las Iglesias, aun las de jurisdicción exenta: deseamos que Acción Católica despliegue su actividad para la realización de actos literarios en todas las asociaciones de ella por cualquier modo dependientes y para el envío de telegramas a Secretaría de Estado: y rogamos a los periódicos católicos que presten su poderosa cooperación a fin de abrigar la solemnidad y poner a esta Diócesis en el alto puesto a que siempre hemos anhelado levantarla...

† JOSÉ, Arzobispo-Obispo de Mallorca.

## Tu ets Pere...

Baix del cel clar de Palestina, Jesús, acompanyat dels seus deixebles, feia son peregrinatge escampant arreu la doctrina de l'amor. Un jorn Jesús els interroga:—¿Y vosaltres qui deis que som Yo?—Pere, el pescador del mar de Galilea, qui sentia vers del Mestre una gran amor, senzill i d'ingènua confiança, respongué en nom de tots:—Tu ets Crist, el Fill de Déu viu.—Jesús alaba la seva fe i li respon:—«I jo te dic que tu ets Pere, i que damunt aquesta pedra edificaré la meua Església i les portes o poders de l'infern no prevaleixaran contra ella».

Pere no podia ésser més que el seu Mestre. Pere no va ésser manco; però condemnat al mateix suplici Pere, no s'atreu a ésser tant... i demanà que la creu fos capgirada...

La barqueta de l'Església, qui, en son primer temps fou regida pel pescador del mar de Galilea, segueix surant sobre la mar del món, rompent, sens envellir, les ones de tots els segles: des de la mort del primer Papa, els seus distints successors l'hàn governada i conduïda. En tots temps els poders de l'infern han intentat fer-la naufragar baix les aigües de la persecució. Però en tot temps la barqueta de l'Església ha seguit surant, i li sura encara... Quina prova més gran de la divinitat del seu origen i de la sublimitat del seu fi, aquesta sèrie de contrarietats i persecucions que han volgut aniquilar-la, i a pesar de les quals, segueix surant sobre la mar dels segles! «No prevaleixaran» digué el Mestre Diví al pescador del mar de Galilea, i a pesar de l'envestida dels poders de l'infern, la barqueta de Pere sempre ha surat i li sura encara!

és el Papa, i la paraula Papa vol dir Pare. Pare de tots els creients, des de l'altura del Vaticà sequeix amb ullada atenta els moviments, les commocions de tots els pobles. Representant de Crist sobre la terra, el seu lema és restablir la pau de Crist damunt aqueixa terra pertorbada. Des del Vaticà ve'l la com a bon pastor la guarda que li ha estat confiada; grega per les ovelles fiels i per les que del past de veritat s'allunyen... Prega per tots: Sent alegria pel bé, i el mal l'entristeix i l'apena, Rússia... Mèxic... ¡¡ESPANYA!! han estat sos grans dolors en el temps actual. L'humanitat tota rep el batec de son cor paternal; no solament els països civilisats, sinó també els qui estan encara en les tenebres; les missions als infidels són obra preferida de Pius XI. Però la seva obra predilecta és la restauració de la pau de Crist, a la que desitja cooperin tots els fidels unint-se als treballs de la jerarquia i formant part de les files de l'Acció Catòlica. Pare de tots, la terra tota voldria emparar sota la bandera blanca de la pau de Crist. Y el Papa desitja que an aquesta pau contribueuquen els fidels, treballant en favor de l'Església, o sia, formant part de l'Acció Catòlica.

Els qui navegam a l'abric de la barca de Pere, ai celebrar l'aniversari de sa coronació pontificia preguem pel venerable Vellet del Vaticà: Ell qui ha sentit tristesa per la Pàtria nostra, tenga el consol de sebre que en ella compta amb molts de fills fidels. Y que la pau de Crist devallí sobre la terra in quieta, a on, més poderosa que tots els segles i que totes les persecucions, la barqueta de Pere sura sempre, senyalant el port de l'eterna veritat.

F. A. M. de la J. de A. C. F.

## Piedra angular...

Y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia... declaró Jesucristo al pescador de Galilea que había dejado para seguirle sus redes y su barca.

La realización de esta promesa constituye, después de la venida de Dios entre los hombres, el hecho culminante de la historia. Veinte siglos la han visto cumplirse a la letra, y los que nos separan del final de los tiempos gravitarán aún en torno de ella...

Por esto, es preciso la mala fe de la impiedad o la ceguera del odio para silenciar o empuñecer el papel siempre influyente y actual del Papado en la vida y en los destinos de los pueblos.

Porque si buscamos en el mundo al hombre de Galilea, lo vemos todavía! Sólo él ha permanecido: el Soberano Pontífice. Todas sus desgracias han realizado su gloria, todos sus enemigos han afirmado su pedestal. Todo lo que destruye al hombre y a sus obras de un día, parece haber sido el artífice de su grandeza e inmortalidad. Se ha vuelto ya ridículo el profetizar su fin entre los hombres...

Vieronse conquistadores, ante los cuales se estremecía la tierra, irritados de sentir ante ellos este hombre humanamente inexpugnable, proponerse escarncar su debilidad y plegarle al capricho de su voluntad. Pero el día en que pusieron la mano sobre este débil, un signo fatal apareció en su frente; el vértigo de las derrotas les arrancó de las cimas de la fortuna y el mundo presenció sus caídas, tan imprevistas como terribles...

Y hoy como siempre, este hombre. Sumo Sacerdote de la Nueva Ley, es el Rey universal de las almas. Prestad oído a los rumores del mundo. ¿Qué nombre se halla en todos los labios, detestado o bendecido? ¿Qué objeto ocupa todas las discusiones, llena las hojas públicas, inquieta a los dueños del mundo? ¿De qué se habla en Academias, Escuelas, talleres, periódicos? Se habla del Papa... Y es éste realmente un espectáculo digno de las más serias meditaciones, esta persistencia absoluta del Papa en llenar el mundo...

De nada sirve aquí la incredulidad. Creyente o no, es preciso detenerse ante este ser prodigioso, único, incomparable, sin precedente, que domina la historia, contempla, impávido, la procesión de los siglos, triunfa

## RECORDS DE VIATGE

## Una visita al Papa

Del peregrinatge que l'any passat, a la primavera, feu a Roma amb motiu de la Canonisació del Beat Pompili Pirrotti, glòria de l'Escola Pia,—i del qual guard tan bells records, com d'un somni dolç esvaït massa depressa—; l'impressió més fonda que rebí en aquells dies de vida cristiana tan intensa no la trobi en la visita impressionant de les Catacumbes, lloc sagrat a on se reunien els primers cristians fugint de les iras dels crudels emperadors; ni fou tampoc la vista del Coliseu grandios i imponent encara en ses ruïnes i en l'arena del qual la sang generosa dels màrtirs va córrer abundosa; ni foren les columnes mig derruïdes del Foro Romà, vestigi eloqüent de l'esplendor del Imperi,—elles en parlen de la grandesa de la Ciutat Eterna, quan les àguiles Romanes estenien llurs ales damunt tot el món—; ni fou tampoc la sublim creació d'En Miguel Angel. El Moisés es que fen batre mes depressa el meu cor,—i això que he d'agrair a Déu un temperament sensible a tot el que s'a bella i a tota manifestació d'art;—ni fins i tot la meravella grandiosa de la Basílica Vaticana, la suntuosa magnificència de la qual a res comparable, aplanà el meu esperit, com solem dir.

Mes que totes les coses anomenades, i altres que vaig tenir l'avinentosa de contemplar i d'admirar en ma breu estada a Roma, m'impressionà més que tot la figura noble d'un Vellet venerable, la figura del Representant de Jesucrist en la terra, qui té la suprema autoritat dins l'Església, la figura del Sant Pere, del Papa Pius XI.

Era el dia de la solemne Canonisació del Beat Pompili. Les naus immenses de la Basílica del Príncep dels Apòstols estava curulla de fidels; milers i milers de catòlics s'a-

pinyaven esperant ansiosos l'arribada del Sant Pare. Centenars de salmons elèctrics abocaven raigs de llum que, com catarates d'or, s'estenien per tot arreu. De sobte el so viu de les trompetes d'argent omplien d'harmonies les naus grandioses amb els acords solemniais de la Marxa Pontificia. Es la senyal de que el Papa ha traspassat la porta de la Basílica i davant els nostres ulls meravellats comença a desfilar tota l'acompanyada, l'esplendit seguici del Sant Pare...

Passa un regiment de guàrdies; passen els nobles cavallers de la Cort Papa; van coberts de joies, i medalles i creus ornen llurs pits baix de la blanca gola enmidonada; passa la guardia suïssa qui té l'alt honor de custodiar la persona del Papa; passa la silenciosa teoria de la Cort Pontificia; l'ermíni i la púrpura dels Bisbes i Cardenals vestits d'ornaments rics d'or i de sedes, i entre ells hi destriï la cara de trets fermes i nobles d'un cardenal espanyol a qui ni l'amor i veneració dels italians han estat capaç de llevar el vel de melangia i d'enyorança que ombrreja la seua faç.

La llum juguetaja i llenega sobre les sedoses vestidures; guspíregen i brillen els brodats d'or de les mitres blanques. L'entusiasme desbordat dels fidels no pot reprimir-se i esclata en visques i aplaudiments que s'acosten a mesura que avança la cadira gestatòria a on seu el Papa.

Quins instant aquells! Tenim el Sant Pare davant nosaltres. Entre els ventalls de plomes blanques que es mouen dolçament, veig la seua figura venerable, i els centenars d'espanyols que estan reunits amb un crit unànime l'aclamam, ¡Visca el Papa! I el Papa somreia, i el seu somriure inefable i bondados s'accentuà més en sos llavis, i la llum amorosa de sos ulls que vel·len tot el mon cristià, semblà que se fixava mes detingudament en el grup entusiasta d'espanyols que l'aclamen, mentre la seua mà incansable florí de benediccions damunt nostres testes humillades.

Oh! jo no voldria, lector amic, si no que haguesses viscut, també tu, aquells moments inolvidables i que en tos ulls entelats de llàgrimes d'emoció haguesses pogut gosar d'aquells somriure bondados i paternal; i segurament haguesses sentit, com jo, que una emoció desconeguda te senyorejava el cor i el crit d'entusiasme sortia de tos llavis tremolós d'emoció i angotxal...

El seguici solemne i calmós anava avançant, i els aplaudiments creixien i s'allunyaven, i els mocadors, que com un vol de coloms blancs tremolaven en l'aire, s'allunyaven també... Visió meravellosa! Una aureola sobrenatural semblava nimbar de llum el tron pontifici...

El dia abans de partir de Roma, el Sant Pare ens va rebre en audiència. Si el seu somriure bondados i el seu mirar plè d'amor em feu fonda impressió; més m'en va fer encara la seua paraula eloqüent, inefable, paternal, amorosa. En la bella llengua italiana que té cadències i harmonies plenes de suavitat, ens dirigí un llarg parlament i la paraula sortia dels seus llavis reposada i tranquil·la, comprensible i clara. Ens parlà d'amor de Déu y de virtut, i de la tasca noble i cristiana d'esforçar-nos en imitar els bons exemples dels sants, que flouren aquí a la terra en les virtuts més excelses.

Abans d'acomiarar-nos, el Papa ens va beneir. La santa benedicció oïda de la boca augusta del Vicari de Jesucrist, té una unció extraordinària de cosa sublim i sobrenatural al caure demunt nosaltres...

Ara, que per invitació especial del nostre amadíssim Prelat, celebrem la festa del «Dia del Papa», del meu cor i de la meua boca vull que surti el mateix crit d'entusiasme que'n sortí dins la Basílica Vaticana, un dia de feliç memòria, segura de que a la meua pobra veu juntaran la seua tots els bons soñerics. ¡Visca el Papa!

J. M. O. de la J. de A. C. M.

F. M. C. de la J. de A. C. F.

Sóller, 10 Febrero, 1935.

## Cuentos escogidos

## Las tres perlas

No hace mucho tiempo que las hadas han huído del mundo. La barahunda de la civilización las ha ahuyentado. Silban las locomotoras, trepidan los motores braman las sirenas de las fábricas y de los buques. ¿Cómo querían ustedes que las hadas pudieran seguir viviendo en este infierno? Se marcharon lejos, muy lejos, más allá de las nubes de color de rosa.

Pero ellas no podían abandonar por completo a los seres humanos. Desde hacía muchos siglos estas divinidades tutelares venían mezclándose a nuestras alegrías, a nuestras penas, a nuestras leyendas y a nuestra historia... Y decidieron permanecer ligadas a los niños de la tierra mediante los lazos espirituales más enternecedores.

Las hadas eligen su reina cada veinticinco años, y en esta ocasión, la elegida elige a su vez una ahijada entre las niñas de la tierra.

Así fué como Lilette resultó elegida ahijada de la reina de las hadas. Y recibió, como don del fausto acontecimiento, tres perlas milagrosas. Estas tres perlas habían de proporcionar la fortuna y la felicidad a la hermosa Lilette. Tal era la esperanza del hada madrina.

Pero Lilette tenía un papá curioso, impaciente y ávido que quiso probar en seguida el poder de las tres talismanes. Cogió una de las perlas, la oprimió en su mano cerrada y formuló un deseo: —Quisiera poder, mediante tu virtud, ofrecer a mi hija todo el oro del mundo.

¡Imprudente! ¿Sabéis lo que ocurrió? Apenas hubo terminado de pronunciar estas palabras, una lluvia de oro cayó sobre la casa y la destruyó. Todo quedó cubierto por grandes montañas del brillante metal. Lilette y su madre, debido sin duda a una protección sobrehumana, se encontraron sanas y salvas sobre un montículo de oro.

El primer pensamiento de Lilette fué buscar las perlas para salvar a su padre que permanecía bajo las áureas montañas. Pero fué imposible encontrarlas. Las perlas maravillosas se habían perdido entre los ingentes montones de oro.

Todo el pueblo se puso a trabajar ávidamente para libertar al padre de Lilette. Dos horas largas duró la afanosa tarea. La reina de las hadas tuvo que inculcarse una buena dosis de entusias-

mo para que trabajaran con tanto ardor.

El padre de Lilette no hubiera podido salir vivo de aquel revuelto mar de oro si las hadas no hubieran puesto en juego su maravillosa influencia. Pero el pobre hombre estuvo enfermo varias semanas.

Lilette había pasado momentos de indecible angustia. Por fortuna, sentía cerca de ella la presencia invisible del hada madrina. De haber estado lejos, todos los talismanes del cielo y de la tierra habrían sido insuficientes para calmar su desesperación.

Cuando todo estuvo desbrozado y despejado, cuando todo estuvo arreglado y reconstruido en la casa, Lilette y su familia se dieron cuenta de que no había el menor resto de oro por ninguna parte. Las gentes del pueblo y de los alrededores habían aprovechado aquellos momentos de confusión para, provistos de sacos, cestos y carretillas, dejarlo todo tan limpio, que nadie habría dicho que unas horas antes aquellos lugares estuvieran materialmente cubiertos de oro.

Sin embargo, las dos perlas del hada madrina, aquellas dos perlas que no habían sido utilizadas, no fueron descubiertas por los recolectores de oro y se encontraron en un cajón.

Durante algún tiempo nadie se atrevió a tocarlas. La aventura de los cascotes de oro tenía un tanto sobrecogidos a los padres de Lilette.

Sin embargo, cuando el padre estuvo restablecido por completo, la madre empezó a exprimirse el magín buscando el modo de dar el mejor empleo posible a los prodigiosos talismanes.

Por fin creyó haber hallado la solución.

—¿Qué hace falta para ser feliz?— decía—. No precisamente todo el oro del mundo, sino un palacio en donde no falte nada: ni lujosos muebles, ni ricas *lillettes*, ni espléndidos carruajes, ni una despensa bien repleta, ni una bodega con los mejores vinos, ni criados de uniforme, ni fiestas deslumbrantes.

Al mismo tiempo que hablaba de este modo, hacía girar entre sus dedos una las perlas, y apenas hubo pronunciado la última palabra, su deseo se convirtió en realidad.

Lilette se vió de súbito ricamente vestida, acompañada de su padre y de su madre, en un suntuoso palacio y rodeada de nobles personajes, que le dedicaban los mayores halagos y atenciones, al mismo tiempo que una música deliciosa llenaba el ambiente de delicadas melodías.

Sin embargo, Lilette, que tenía un hermoso corazón, no tardó en darse cuenta de que le faltaba algo. En aquel fastuoso ambiente todo era rígido y afectado. Lilette no vivía a gusto en aquel medio. La adulaban, pero ella sabía que no la amaban.

De las tres perlas, dos no habían respondido a sus íntimas aspiraciones. Hizo montar la tercera en una sortija, se la puso y así pudo sentirse en todo momento bajo la protección de su madrina. Y no se atrevía a formular ninguna demanda. Temía equivocarse como sus padres se habían equivocado.

Un día se retiró a su aposento para entregarse a sus meditaciones, y una lágrima rodó por su mejilla y vino a caer sobre la perla milagrosa. Inmediatamente, un suave y delicadísimo perfume se expandió en torno de Lilette.

Las hadas tienen el don de leer en el fondo de las almas y de comprender, aunque los labios no pronuncien una sola palabra, los pensamientos más íntimos y los anhelos más secretos.

Así, aunque Lilette se había guardado mucho de soñar en voz alta, su corazón había hablado y la reina de las hadas había comprendido su mudo lenguaje.

«Lo que yo desearía—había dicho el corazón de Lilette—es amar y ser amada, amar a todo el mundo y que todo el mundo me amara a mí. Quisiera ayudar a los desgraciados, consolar a los afligidos, curar a los enfermos, volver al buen camino a los descarriados, dar a todos la alegría y la felicidad...»

Lilette era un ángel de humildad, pero como veis, tenía grandes ambiciones. El hada madrina estaba muy preocupada. ¡Hacer feliz a la humanidad! ¡Ahí es nada! Eso es tan difícil, que el mismo Dios ha renunciado a ello. Lilette pedía precisamente lo único que todas las hadas juntas no podían concederle.

Sin embargo, como era preciso tomar una determinación, la reina de las hadas recurrió a un ardid. Dió a la última perla de su ahijada la virtud de la ilusión e inmediatamente el olor de santidad se expandió en torno de Lilette.

Fué maravilloso. Lilette adquirió gran renombre y su fama llegó rápidamente a todos los rincones del mundo. De todas partes, hasta de los países más lejanos y desconocidos, llegaban nutridas peregrinaciones sólo para respirar aquel perfume de santidad que emanaba de Lilette, y, al regresar, todos se sentían consolados, curados, iluminados, felices...

Lilette se limitaba a mirar a unos, dirigía algunas palabras a otros, y a los menos les rozaba con sus manos. Pero a todos ofrecía un semblante risueño y

**FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS**  
PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON  
EXPEDITIONS POUR BONS PAYS

**GUINAU LAURENT**  
EXPÉDITEUR

**9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr-Or.)**  
Téléphone: 8-98      Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

aque indefinible perfume que emanaba de su persona, aquel perfume que pasaba por ser de santidad y no era más que de ilusión.

Esto bastaba para que todos los desgraciados, cualquiera que fuera su desdicha, se sintieran reconfortados.

Y Lilette llegó a convertirse en algo así como un milagro viviente y perpetuo. Todos creían en ella. Lilette era la esperanza, la luz, la salvación, la salud.

Y al poder desparramar a manos llenas los tesoros de su corazón, al recibir el amor de todos cuantos se acercaban a ella, se sintió transportada a otro mundo, a un paraíso inefable donde sólo respiraba beatitud y éxtasis. Y así fué cómo Lilette llegó a ser también hada y reina de ellas.

Claude JONQUIÈRE

## Castillo de naipes

Jugaban mis hijos con una baraja y alzaban castillos que admiraba yo. Llegué de puntillas... soplé suavemente... rodaron las cartas... ¡todo se arruinó!

Los niños lloraban tras larga faena, la fábrica en ruinas desecha por mí.

¡Ay, hijitos míos, notad cuánto es frágil la ambición humana, que lloráis así!

Rey de lo creado, señor de la tierra, el hombre levanta la inmensa ciudad...

Y un soplo divino sus obras destruye; ¡castillo de naipes! ¡pueril vanidad!

E. B.

## Amor sin esperanzas

Una pastorcilla bella, de un príncipe enamorado, en la soledad del campo entre sollozos exclama:

—Yo, feliz, en este valle horas enteras pasaba ya cogiendo mariposas, ya haciendo bellas giralaldas con las matizadas flores que a mi paso se inclinaban rindiéndome su belleza y dándome su fragancia.

Entonces el ruseñor los gorgeos escuchaba cuando sus tiernos amores le repetía á su amada; más hoy ni flores ni pájaros encantos le dan al alma, que sólo amarguras siente la que de amor muere en ansias y á veces es preferible, si la vida es desgraciada, perder la triste existencia al amar sin esperanza.

Volved, noches apacibles; volved, alegres mañanas; volved, horas de ventura en que tranquila gozaba las inefables delicias que hoy el amor me arrebató. Y la pobre pastorcilla por sus penas agobiada, sólo del sueño en los brazos el consuelo ansiado lo halla.

Angel PALANQUEX

## NOTAS DE ADMINISTRACION

Los números atrasados de este periódico cuestan para el público 30 céntimos, a excepción de nuestros suscriptores para quienes regirá el precio corriente de 15 céntimos.

Los anuncios oficiales, de sociedades, ventas, ofertas, demandas, etc., se cobran a razón de 20 céntimos línea, siendo el mínimo 1'50 ptas. más el timbre correspondiente.

## Folletín de LA VOZ DE SOLLER.—50

## AMOR QUE NO MUERE

POR  
RAFAEL PÉREZ Y PÉREZ

La publicación de esta novela ha sido autorizada por la casa editora, Editorial Juventud, Provenza, 101.—Barcelona, quedando prohibida la reproducción total o parcial de la misma.

mientras Diego y Pepe Fandangos, el alguacil de Lumbretas se despedían.

María Cadierno tomó la carta y se entró en la biblioteca con Montesinos a la zaga y en su presencia comenzó a leer en voz baja. Iba conmoviéndose gradualmente hasta que, al fin, empezó a temblar entre sus manos el papel y con la voz ahogada por el llanto dijo a Enrique:

—Sigue...—y le señaló con la mano, donde se había quedado.

Enrique obedeció. Leyó así:

«Para mí tenía que llegar esta hora dolorosa y difícil de las confesiones. Ahora que ya conoces toda la magnitud de mi fracaso, puedes calcular lo que habrá sido mi vida desde el día en que las primeras veleidades de Carlos (mis palabras no sean ofensa a su memoria) me hicieron comprender «por qué tú y papaito no queráis que me casara con él».

«Perdóname, mamá mía, he sido muy desgraciada, he sufrido mucho. ¡Bien expié mi falta!

«Dime que me perdonas, dile a Enrique que también suplico su perdón y espero como una prueba de vuestra absolución que me permitáis ir a Martingate para siempre ¿oyes? para siempre, a reparar mi anterior conducta, a vivir en vuestra compañía, a expiar humildemente en el sitio en que transcurrieron los días más felices de mi vida...»

«Mamá mía, mi único apoyo, mi única esperanza, tú no me abandonarás en la desgracia. Dime pronto si puedo ir a buscar el amparo acogedor de tu cénico y de tu casa que es también la mía... No sé si sabrás por Mariquina que estoy enferma: los médicos dicen que neurasténica. Yo no sé lo que es eso, pero me come la tristeza y voy a morirme en este París odioso, si tú no me abres pronto las puertas de Martingate...»

El corazón de la madre, siempre amante, siempre compasivo, olvidó en el acto añejos rencores. ¡Era su hija, su hija única, aquel pedazo de su corazón, que pedía misericordia y amparo! Y el amor de madre, ese amor sin igual, perdona siempre, olvida siempre...

—Ya me lo figuraba yo que estaba enferma, ¿no te lo dije?—exclamó apenada. —¡Si tengo yo unas corazonasadas!

—Hay que avisarla que venga cuanto antes, ¿no?—sugirió Montesinos inquieto, ansioso.

—¡Claro está! Manda al chofer, o a Diego o...

Como aquel día en que se esperaba a la colegiala y al Marqués, Montesinos tuvo un arranque.

—Yo. Voy yo mismo. No me fio de nadie... ¡Diego, Diego! ¡Diego!

—¡Señorito!

—Ensilla mi yegua volando, volando, ¿oyes?

Diego, *sotto voce*: (¿Qué bicho le habrá picado?)

—¡Voy deseguida, señorito! (¡Contra, qué urgencias a media noche!

También, como el día memorable de

la inundación, el fidelísimo Diego no permitió dejarle solo y allá fué de escudero en su vieja montura, comido materialmente de curiosidad. Porque Diego Menjurjes, que era la honradez en persona, tenía la desgracia, porque alguna falta había de tener, de ser curioso y oliscón como una comadre. Devorado de su afán de saber, corría al trote cochinero de su jaca detrás del fogoso caballo de Montesinos que iba a galope tendido por el camino de Lumbretas.

—¿Se irá a cogé el tren?—pensaba el casero.

El joven, muy ajeno a las comezones de Diego, hincaba las espuelas a su alazán, deseando ver puesto aquel telegrama salvador. No veía el camino, ignoraba la hora que era... Su mente sólo abrigaba un deseo. En aquellos momentos, animado por la esperanza y combatido al mismo tiempo por la duda, el pobre chico era extraordinariamente feliz al par que inmensamente desgraciado.

Cuando se apeó ante la puerta principal de la estación, el jefe se sorprendió al ver su aspecto un tanto transtornado. El diapason de su pasmo subió de punto al oírle decir con voz breve y acento suplicante:

—Señor López, necesito poner ahora mismo un telegrama para Madrid cueste lo que cueste.

Había en su tono algo insólito que alarmó al empleado. El telegrafo de la estación era para el uso particular de la Compañía, pero como en Martingate se le pagaba muy bien los partes, el jefe procuraba servir a los señores siempre que la ocasión se presentaba. Sin contestar una palabra, se instaló ante el Morse y redactó el siguiente texto dictado por el Conde:

—Telegrafe París, marquesa Estre-

mera, texto siguiente: «Ven en seguida: te esperamos con ansia».

¡Qué pocas frases y, sin embargo, qué elocuentes!

El empleado telegrafió y cuando hubo concluido la operación, Enrique, sin decir una palabra, puso en su mano un billete de Banco y ante la estupefacción del jefe montó otra vez a caballo y salió seguido del aturdido Diego cuando sonaban lentas en el silencio de los campos las doce campanadas de la medianoche.

—Que me corten una oreja si entiendo tofo este baile —fué el comentario de Diego mientras cabalgaba sobre la vieja yegua, de vuelta a Martingate.

Pilar Cadierno decía que estaba enferma, y no mentía. Mariquina Marzo miraba con secreta inquietud los labios empalidecidos, las ojeras oscuras, el brillo mortecino de sus ojos donde siempre lucieron las traviesas centellitas de la ilusión y esperanza con verdadera ansia el momento en que, al reintegrarse las dos a España, podría declinar ella la grave responsabilidad de cuidar a su amiga entregándola en las manos de su madre.

La marquesa de Estremera se encontraba en el mismo indescriptible estado de ánimo que se encontró Enrique Montesinos cuando después de saber su casamiento con Estremera recibió la fatal noticia de la muerte del Marqués. También había visto, como él, derribarse su ideal; también veía negro y sombrío su porvenir; también amaba sin esperanzas y luchaba a brazo partido con la muerte que amenazaba envolverla en su negro manto. Y también como él, acudía

a la Marquesa en demanda de consuelo.

El telegrama llegó a su destino a las seis de la mañana. Pilarita estaba aún en sus habitaciones, pero Mariquina que le abrió alarmada creyó oportuno darle cuanto antes la feliz nueva. Encaminóse rápidamente al gabinete. La puerta estaba abierta y la de la alcoba, entornada. Seguramente, la muchacha no dormía.

—¡Pilar, Pilar, espabilate, que has de leer un telegrama de España—gritó el alborozado.

—¿Un telegrama?—se desesperó soñolienta Pilar?

—Un telegrama de tu madre, sí.

La joven viuda extendió su mano temblorosa y asió el papel. Después de leerlo, juntó las manos sobre el pecho, y elevó al cielo una muda plegaria de acción de gracias.

—Y él... él... ¿me habrá perdonado?—murmuró llorosa.

—¿El...? Tienes ganas de atormentarte, palabra. ¿Desde cuándo necesitas el amor perdonar? Con amar tiene bastante—murmuró dulcemente Mariquina Marzo.

«Pobre chiquilla! Aun no sabía cuán noble, cuán generoso, cuán bueno, era aquel hombre que había despreciado. No podía pensar que aquel corazón que ella sintió compasión desgarrada, latía más en un momento que nunca, siempre inmutable. La plena convicción del perdón alcanzado, dió ánimos a la pobre enferma.»

Dejó su casa, la casa donde conoció las amarguras y el fracaso, y silenciosamente, sin despedirse de nadie, desapareció de París un anochecer con Mariquina Marzo, caminito de España, patria que abandonara un día feliz...

(Continuaré)

EL DÍA DEL PAPA

Nuestra adhesión al Papa

El 12 de febrero cumpli6se el XIII.º Aniversario de la Coronaci6n del Pontífice Pío XI, que actualmente rige los distintos de la Iglesia; pero por disposici6n del Excmo. se6or Arzobispo-Obispo de la Di6cesis, Dr. Miralles, y previene ya el Sínodo Diocesano, a fin de que nadie quede privado de tomar parte en ella, la conmemoraci6n de tan fausto suceso trasladase al domingo siguiente. Ma6ana, pues, el amadísimo Pastor de la di6cesis nos invita a celebrar con júbilo y entusiasmo, tan solemne Aniversario.

Ningún cat6lico que se precie de tal, puede dejar de oír la voz de nuestro Prelado, que nos llama a tan grata conmemoraci6n, y mucho menos mostrarse indiferente a la misma. No. La persona augusta del Papa, Vicario de Jesucristo en la tierra, y supremo Jerarca de la Iglesia, es también Padre amantísimo de toda la Grey cat6lica, de todos nosotros que somos sus hijos; y las glorias de un padre jamás pueden ser indiferentes a los hijos.

Por nuestra parte, atendiendo al encarecido ruego que nuestro amado Obispo dirige a los peri6dicos cat6licos, con verdadero interés nos asociamos al Homenaje al Papa y dedicamos la primera plana al "Día del Papa", donde el lector podr3 saborear algunos párrafos, brillantes por su fondo y forma, de la hermosa Circular de nuestro Prelado, y varios artículos encomiásticos de la solemnidad conmemorada, con que la Juventud de Acci6n Cat6lica de ambos sexos hace patente su fervorosa adhesi6n al Homenaje al Santo Padre, en tan solemne día.

La celebraci6n de tan simpática fiesta, no tiene por objeto solamente sumarse al Homenaje al Papa, contribuir con nuestro óbolo a la colecta por el Papa, asistir a las funciones religiosas y actos literarios que se organicen con tal motivo; sino que se pretende principalmente despertar en la conciencia y avisar en el coraz6n de los cat6licos un verdadero amor al Papa, que es el Padre común de los fieles; fomentar la "devoci6n", el "culto de dulzura" hacia la Persona augusta del Pontífice, como tan brillantemente expone nuestro Prelado en la Circular, que publicamos.

Como cat6licos, la redacci6n de LA VOZ DE SOLLER no podr3 dejar de unirse al coro de alabanzas, unánime entre los buenos hijos de la Iglesia; y por eso, a su vez felicitamos cordialmente al Santo Padre Pío XI y se adhiere con júbilo y entusiasmo a la fausta conmemoraci6n. Hemos aportado nuestro granito de arena. ¡Ojal3 sirva nuestro modesto esfuerzo para hacer que prenda en el coraz6n de nuestros lectores un encendido y filial amor al Papa! Y ya que de vez en cuando se levanta la ola de la impiedad que quisiera llenar de cieno el Pontificado, y manchar con sus insultos el prestigio del Papa, levantemos también los cat6licos nuestra voz en su defensa, amemos al Papa, y ahogemos los gritos de la impiedad con nuestra fervorosa adhesi6n, veneraci6n y amor hacia la sagrada Persona del Pontífice Pío XI, cuya preciosa vida Dios conserve largos años. J. P.

ACCIO CATOLICA DE SOLLER

DIA DEL PAPA

Demà, diumenge, es el dia senyalat pel Sínode Diocesà, per celebrar la felicitada commemorativa de la solemne coronaci6n del Sumo Pontífice Pius XI, que desde l'any 1928, per iniciativa del gran Cardenal Segura, s'instituí a Espanya. Acció Cat6lica de S6ller no podia de cap manera sostreure's a cooperar, encara que humilment a la simpática festa, i es per aix6 que no volem deixar aquesta ocasi6 de proclamar nostre fidelitat i filial reverencia al avui successor de Sant Pere.

I si la persona del actual Cap de l'Església es venerada desde el fons del cor per tot aquell que se diu cat6lic, els espanyols tenim motius especialíssims, per que nostra devota adhesió a Pius XI, sia encara més fonda, més fervorosa, més viva.

A Ell devem la beatificaci6 de la Mare Sacramento i del P. Claret, encarnaci6n la primera de la caritat, virtut espanyolíssima, i el seg6n de l'Acció Cat6lica, per l'activitat i zel amb que promogué el reinat de Cristo. Mostra evident d'aquesta paternal predilecci6 fructuosa en l'enciclica "Dilectissima nobis" donada el dia 3 de Juny de l'any 1933, amb motiu de la llei dita de Confessions y Congregacions religioses. Bé ho demostren ja les primeres paraules: "Sempre ens fou sumament estimada la noble nació espanyola..." i entre el seré comentari de la situaci6 creada per aquella llei sectaria, trobam sovint expressions molt dolces pel qui se sent cat6lic i espanyol. "Mes si per qualsevol és a més de impia, absurda la pretenci6 de voler excluir de la vida pública a Déu Creador i Governador de la mateixa societat, d'una manera particular repugna aquesta exclusió de Déu i de l'Església de la vida de la nació espanyola..." "sensa respectar el sentiment religi6 del bon poble espanyol..."

... més avant, ferit pel dolor de tanta injusticia expressa el consol de saber nostra adhesió, i diu: "Per6 si la ofensa que se volgué

inferir a Nostra Autoritat deixà ferit fonament Nostro cor paternal, ni un sol instant ens assaltà el dupte de que pogués fer vacilar el mes mínim la tradicional devoci6 del poble espanyol a la C3tedra de Pere". Al acabar encara repeteix: "...demunt tota la nació espanyola que Nos es tan volguda... vos donam amb tota l'efusi6 de Nostra ànima la benedicció apost6lica".

I si tants motius, per esser espanyols, té la nostra adhesió a l'augusta persona de Pius XI, molts més encara son els que pels mallorquins ens obliguen a venerar-lo.

Ell es qui canonisà a nostra Beateta, ara ja Santa Catalina Thomàs, es qui, compartit de les necessitats d'aquesta Di6cesis, nos dona el producte de les col·lectes per el Diner de Sant Pere; es qui, l'any darrer, tau sols, ens ha enviat dues benediccions pontificies i tres papals; es qui concedí especials indulgencies pel cincuentari de la coronaci6 de la Patrona de Mallorca, la Mare de Déu de Lluch, com també per l'inauguraci6 del monument a Cristo Rei i la Consagraci6 al Cor de Jesús, i no fá gaire ens concedí la mercé de la coronaci6 de la Mare de Déu de Sant Salvador, a Felanitx.

Després de tot aix6, qué no hauriem de fer per correspondre a l'amorosa sollicitud de qui tant ens ha distingit?

Si l'obediencia és la millor prova de l'amor filial, ja sabem el que hem de fer per correspondre a tanta distinció rebuda. Ell mateix en l'enciclica que hem esmentat abans, ens diu: "De una manera especial convidam a tots els feels a que se unesquen en l'Acció Cat6lica, tantes voltes per Nos recomenada; la qual, si bé sens constituir un partit, sino més encara, deguent estar fora, i per demunt de tots els partits polítics, servirà per formar la conciencia dels cat6lics il·luminant-la i donant-li fortaleza en la defensa de la fe contra tota classe de insidies".

S.

La compa6ia lírica del "Parado" obtuvo el éxito de siempre, sobre todo la ejecuci6n de la Jota Mallorquina por una pareja. Tuvo que repetirse varias veces a instancia de los aplausos del público.

También fueron aplaudidos los demás actos.

La gente sali6 muy satisfecha de la expresada funci6n.

Nos encarecen los directivos de la S. Deportiva demos las gracias a la empresa del Kursaal por haber cedido el local y también a todos los que de una manera u otra contribuyeron al éxito de la funci6n.

La contribuci6n

La cobranza de las Contribuciones e Impuestos del Estado por el concepto de Territorial, Rústica y Urbana, Industrial, Transportes y demás conceptos correspondientes al primer trimestre del año actual, terminó ayer en esta ciudad.

Los contribuyentes que aún no han satisfecho sus recibos pueden hacerlo en Palma, sin recargo alguno, hasta el 10 de marzo.

Los que dejasen transcurrir el 10 del tercer trimestre sin satisfacer sus débitos incurrirán en apremio con el recargo del 20 por 100 sin más notificaci6n ni requerimiento, pero si pagan sus recibos desde el 21 al 31 del citado marzo, solo tendrán que satisfacer el recargo del 10 por 100.

Bailes de Carnaval

En el Gran Café Central celebr6se el domingo último el anunciado baile de Carnaval amenizado por la orquestina "The Black Cat".

Asisti6 una numerosa concurrencia.

También el martes y viernes se celebraron en la sociedad "La Uni6n" sendos bailes que se vieron bastante concurridos.

Defensora Sollerense

Organizados por el "Círculo Sollerense" se celebrarán en este teatro sendos bailes de Carnaval que darán comienzo el jueves día 21 de Febrero y terminarán el día 5 Marzo. Dichos bailes estarán amenizados por tres formidables orquestinas: Marvel, Illa d'or y Changai Jazz.

Habr3 varios concursos. El salón estar3 bellisimamente adornado e iluminado con profusi6n. Prometen verse muy concurridos. Se despachan abonos para los 15 bailes a 15 ptas.

Música mallorquina

"The Illustrated London News" del 2 de Febrero publica una fotografia de la partitura de una marcha para gaitas que con el título de "Mallorca" ha compuesto el Príncipe de Gales. El recuerdo de su estancia en Mallorca y la complacencia y agrado que le produjo la misma le han sugerido al Príncipe.

Publica también una fotografia de la banda de gaitas de los "Scouts Guards" ensayando dicha marcha bajo la direcci6n del músico mayor J. Robertson. Juntamente con las fotografias publica la siguiente reseña: El Príncipe de Gales que recientemente tomó lecciones de gaita del músico mayor Forsyth, gaitero del Rey, ha compuesto una marcha lenta para gaitas llamada "Mallorca" (español de Majorca) sobre la isla balear que ha visitado más de una vez.

Los músicos mayores Forsyth y Robertson de los "Scots Guards" a quienes fué ofrecida, están entusiasmados con ella y la banda de gaitas de los "Scots Guards" la ensaya con objeto de tocarla en el cambio de guardia de Buckingham Palace.

La tocaron por primera vez en la Torre de Londres. Fué oída por el público el 25 de Enero en Grovernor House donde el músico mayor Taylor de la "Royal Caledonian Schools" la tocó en la celebraci6n del aniversario del incendio. Fué también tocada en la comida de "Hove and Distict Association" en Brighton. Ha sido calificada como una marcha muy hermosa con preciosa melodía y un canto alegre y movido. Es de agradecer este hermoso recuerdo de su última estancia en la isla, plasmado en el pentagrama y popularizado por las bandas de los aitosos Regimientos de Nighlanders.

Iluminaci6n eléctrica de las Cuevas del Drach

Están tocando a su fin los trabajos que viene efectuando desde hace varios meses el ingeniero creador de las fuentes luminosas de la Exposici6n de Barcelona se6or Carlos Buhigas, para la iluminaci6n de la parte últimamente descubierta de las Cuevas del Drach y Lago Martel.

El efecto conseguido es verdaderamente magnífico, obteniéndose efectos de luz sorprendentes y permitiendo ver partes de la cueva que pasaban completamente desapercibidas y ahora lucirán en toda su esplendor su riqueza de detalles.

En el lago se consiguen efectos maravillosos que le dan una máxima importancia y que se juzgarán después del concierto musical.

Se puede asegurar de antemano que los trabajos del se6or Buhigas una vez terminados, constituirán un nuevo éxito que añadirá a los muchos conseguidos por él, y que darán un nuevo realce a la visita de las Cuevas.

El sarampi6n

Ya va decreciendo esta epidemia, no declarándose muchos casos, y los enfermos atacados siguen tuer curso.

Tiempo invernal

Febrerillo loco, suele decirse, y realmente podemos decir que lo está.

La temperatura baja que tuvimos que aguantar en las pasadas semanas, a consecuencia de la copiosa nevada, dura todavía, agudizada por los aires vivos que soplan de vez en cuando.

Durante esta semana hemos gozado de algunos días de sol y de otros en que el cielo aparecía encapotado y ceñudo, con amagos de nuevas lluvias, que no han llegado a caer.

Pero lo cierto es que la temperatura, sobre todo por las ma6anas, es sumamente fría. Las heladas son frecuentes y los campos se ponen blancos de escarcha. Tiempo, en verdad, de crudo invierno, que no logra mejorar Febo con los tibios rayos de su cabellera.

No nos queda más remedio que aguantar el tiempo, aunque sea malo, que a mal tiempo buena cara, en espera de que vengan mejores días.

Exceso de original

Para dar salida a todos los escritos encargados y recibidos con motivo del "Día del Papa", dejamos de publicar un editorial sobre alcantarillado, y varias informaciones locales, que procuraremos dar a luz en el próximo número.

Kursaal

El sábado y domingo últimos se estrenaron en este salón las bellas películas "El incorregible" por el famoso caballista Ken Maynard y su caballo Tarzán; y "Toda una mujer" totalmente hablada en español e interpretado por Ann Harding, Clive Brook y otros.

Ambas fueron muy aplaudidas.

El martes hubo funci6n de gala a beneficio de la S. D. S. que nos ocupamos en otro lugar del presente número.

El jueves no hubo funci6n.

Recibimos la siguiente nota: "Esta noche y ma6ana se proyectará de nuevo otro programa espléndido. El programa completo que se ha exhibido en el Rialto de Palma durante ocho días consecutivos con grandioso éxito:

- 1. Revista de actualidades Paramount, en español.
2. Portugal pintoresco, alfombra mágica.
3. Con las armas del mundo, Aventuras de un Cameraman, en español.
4. Pimpollitos, dibujos.
5. Se proyectará la gran superproducci6n de Eric Charrell titulada Caravana hablada en español y cantada en francés por Charles Boyer, Annabella, Conchita Montenegro.

Pronto se proyectará "La Batalla" por Charles Boyer.

Y muy en breve "El tango en Broadway" por Carlos Gardel.

También muy pronto se estrenará la gran cinta "Se6ora casada necesita marido" por Catalina Bárcena.

Muy importante

Se vende BAR-CAFÉ en sitio céntrico de la Capital, precio reducido. También un COLMADO (Epicéerie) con buena clientela. Informes: AGENCIA GAYSA. Plaza Cort, 9-2.º.

Desde nuestro Puerto

Setas

El domingo pasado fueron bastantes los aficionados que se dedicaron a buscar tan apreciado hongo encontrándose regular cantidad de la clase llamada de todo el año y varias aún de la clase corriente.

Emigrantes

Sigue la racha de los obreros que subvencionados por las autoridades y Compañías emigran a sus respectivos pueblos natales, la mayor parte murcianos, saliendo de ésta ayer buen número de ellas, la mayoría de los cuales se encuentran en paro forzoso.

Bailes

Muy concurridos y animados se vieron los bailes que el domingo pasado se celebraron en el Café Mi Bar y Café Restaurant Miramar reinando en ambas un ambiente de cordura y alegría insuperables.

Marítimas

Procedente de Pollensa fondeó el jueves en nuestro Puerto el Velero Virgen "Dolorosa", el cual después de realizadas sus operaciones sali6 el mismo día con destino a Barcelona.

Pesca

Debido al buen estado del mar pudo verse bien abastecido nuestro mercado de abundante y variado pescado bajando por fin los precios del mismo al alcance de los bolsillos mas moderados.

El tiempo

Durante la presente semana gozamos de unos días que casi podríamos llamar primaverales. El sol brillaba con todo su esplendor, las noches eran tranquilas y serenas y así dur6 hasta hoy viernes en que el cielo se puso triste y la atm6sfera cambi6 reinando en el mar N. O. fresco y buena marejada del mismo.

El Corresponsal, Antonio Socías

15-2-35.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Ninguno.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 9.—Andrés Serra Compañy, 78 años, casado, calle de Francisca y Catalina Casanovas, 4.

Día 10.—Catalina Arbona Colom, 62 años, soltera, Calle del Mirto, 2.

Día 12.—Catalina Rotger Rullán, 65 años, casada, Calle Ampurias, 5.

Día 14.—Antonio Alonso Amorós, 16 meses, Manzana 57 n.º 814.

Día 14.—Catalina Pastor Mayol, 69 años, viuda, Ampurias, 14.

Día 14.—Alma Boldriné Rondoni, 26 años, casada, Manzana, 57, n.º 707.

Ferrocarril de S6ller S. A.

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad en la sesi6n celebrada ayer, 31 de Enero de 1935, y en cumplimiento del artículo 18 de los Estatutos, se convoca a Junta General Ordinaria de accionistas, que tendrá lugar el día 24 de Febrero del corriente año, a las 10'30 de la ma6ana en el local que ocupan las Oficinas de esta Sociedad.

Todos los accionistas que deseen concurrir a ella, deber3n solicitar papeleta de asistencia y, depositar a la vez, sus acciones en la caja de la Sociedad con veinticuatro horas de anticipaci6n, por lo menos, a la señalada para la Junta, según prescribe el artículo 20.

S6ller, 1.º de Febrero de 1935. Por A. de la Junta de Gobierno, El Presidente, Juan Puig; El Secretario, J. Torrens.

Defensora Sollerense

Habiendo llegado a un convenio con la Sociedad "Círculo Sollerense", Arrendataria del Teatro para la temporada de Carnaval, se pone en conocimiento de los Socios de esta Sociedad, que tendrán entrada libre en todos los bailes, que se celebren desde el día 21 del actual hasta el 5 de Marzo próximo, siendo indispensable para hacer uso de este derecho obtener un pase que les será facilitado por el Conserje al satisfacer la cuota correspondiente al actual trimestre.

S6ller 12 de Febrero de 1935. El Presidente M. Arbona Oliver

Círculo Sollerense

AVISO

Carnaval de 1935

Se pone en conocimiento de los señores a quienes interese el despacho del Buffet del Teatro Defensora Sollerense pueden informarse y hacer proposiciones al Sr. Tesorero de esta Sociedad D. Juan Casanovas hasta el día 10 del corriente. S6ller Febrero 1935. El Presidente, Juan Palou

Venta de leña de olivo

para calefacci6n central, estufas y cocinas a precios muy reducidos. Servicio a domicilio. Dirigirse a

Aserradora Elías

Calle Rullán y Mir, n.º 3 SOLLER (Mallorca)

CRONICA GENERAL

El estado sanitario

Sin duda será a causa de lo despacible del tiempo, que sea tan crecido el número de enfermos en esta localidad.

Según nuestros informes, hacía ya mucho tiempo que no había habido tantas personas obligadas a guardar cama; como actualmente. Numerosos resfriados, algunos casos de gripe, un recrudecimiento del mal en las personas achacosas, y otras enfermedades que a muchos en sus casas guardando cama. Afortunadamente, no se ha notado un posible crecimiento de defunciones. La morbilidad es normal, en parangón con la misma época en años anteriores.

De esperar es que el tiempo abandone y deje un buen sol, porque es cosa sabida que

los aires vivos y fríos de esta época del año son la causa principal de tantos resfriados.

Y entretanto, los que no lo hemos pillado, guardarnos, por si las moscas, que el hombre prevenido, nunca es vencido, como dice el refrán.

A beneficio de la S. D. S.

En la funci6n celebrada en el Kursaal a beneficio de la S. D. S. asisti6 una enorme concurrencia ofreciendo el teatro un magnífico aspecto, faltando poco para ser un llenazo.

Las películas deportivas y documentales que se proyectaron fueron muy del agrado de la concurrencia.

## LA SEÑORA

D.<sup>a</sup> Catalina Pastor Mayol

VIUDA DE D. BARTOLOMÉ VICENS BERNAT

Falleció en Sóller el día 13 de Febrero de 1935, a la edad de 69 años

Después de recibir los Santos Sacramentos

(D. E. P.)

Sus desconsolados hijos D. Antonio y D. Bartolomé; hijas políticas D.<sup>a</sup> Margarita Clar Garau y D.<sup>a</sup> Catalina Orell Muntaner; nietos; hermanas políticas (presentes y ausentes); sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amistades tan sensible pérdida les ruegan se sirvan tener presente en sus oraciones el alma de la finada por lo que recibirán su agradecimiento.

## Notas de Sociedad

## LLEGADAS

Procedente de Barcelona y para pasar una temporada al lado de sus familiares, llegó nuestro amigo el propietario y ex-Alcalde de esta ciudad D. Miguel Casanovas Castañer.

El martes llegó de Chateautoux nuestro amigo D. José Huguet Manresa.

Vino de El Havre el miércoles el joven comerciante D. Pablo Mora Bauzá.

Para visitar a sus padres, han llegado de Belfort, los jóvenes D. Antonio y D. Sebastián Frontera Mir.

Sean bienvenidos.

## SALIDAS

Para Saint-Etienne, Francia, embarcaron el martes los jóvenes esposos D. Jaime Ripoll Castañer y D.<sup>a</sup> María Ramis Arbona. Se proponen visitar Barcelona y París, antes de dirigirse a la citada ciudad francesa, donde radica su importante comercio.

El martes salieron para Marsella los esposos D. Jaime Ballester Arbona y D.<sup>a</sup> Isabel Llabrés Seguí.

Deseámosles que tengan todos un buen viaje.

## DOLENCIA

Se encuentra guardando cama ligeramente enfermo, nuestro amigo el Consiliario de "Acción Obrera" Rdo. D. Jorge Company, Vicario.

Hacemos votos para su pronta mejoría.

## BODAS

En la mañana del jueves, en la capilla de la Purísima de la parroquia, se unieron en matrimonio la bondadosa señorita María Enseñat Riutort y el joven D. Juan Barceló Siquier, de Petra.

La novia vestía elegante traje de calle. Autorizó dicha unión el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario.

Actuaron de padrinos de boda, por parte del novio, su padre D. Jaime Barceló Galmés y D.<sup>a</sup> Catalina Pastor Bauzá; y por parte de la novia, su madre D.<sup>a</sup> Antonia Riutort Riera y su hermano D. Miguel.

Firmaron el acta matrimonial junto con los contrayentes, como testigos de boda, por el novio, D. Juan Ribot y D. Guillermo Vives; y por la novia su hermano político, D. Ignacio González, del Cuerpo de Carabineros, y su hermano D. Juan.

Terminada la religiosa ceremonia, en casa de la novia, se sirvió a los invitados espléndido lunch.

Los nuevos esposos salieron en viaje de bodas para Palma, Pollensa y Petra, donde fijarán su residencia.

Deseámosles muchas felicidades en su nuevo estado.

El jueves se unieron en el indisoluble lazo del matrimonio el distinguido joven D. Jaime Morell Rosselló con la virtuosa señorita María Ferrá Calafat.

La boda tuvo lugar en la Capilla del Santo Cristo de la iglesia de la Visitación y la bendijo el Rdo. D. Jorge Company, Vicario.

La novia lucía elegante vestido satén blanco tocando su cabeza un elegante velo y corona de azahar.

Fueron padrinos de boda por el novio D. José Morell Castañer y D.<sup>a</sup> María Rosselló Carbonell; y por la novia D. Damián Ferrá Morey y D.<sup>a</sup> María Calafat Morey.

Atestiguaron el acta D. Lucas Morell Rosselló, D. Antonio Bujosa Sastre y don Jaime Calafat Morell.

Terminada la religiosa ceremonia los novios e invitados se dirigieron al Hotel del Ferrocarril donde se sirvió espléndido lunch.

Los novios salieron en viaje de bodas para Luch, Pollensa y otros puntos de la isla, saliendo después para Saint-Vallier (Rhône Drome), Nancy y París y otros puntos de Francia.

Al felicitar a los novios les deseamos muchas prosperidades en su nuevo estado.

## NECROLÓGICA

D.<sup>a</sup> Catalina Pastor Mayol

El miércoles de la presente semana, durmióse dulcemente en el Señor la bondadosa señora D.<sup>a</sup> Catalina Pastor Mayol, viuda de D. Bartolomé Vicens Bernat, a la edad de 69 años, después de recibidos los santos sacramentos y de haber sobrellevado con singular resignación la larga dolencia que la arrebató al cariño de los suyos.

Era la extinta persona muy conocida por sus virtudes cristianas y místicas, para que nos detengamos en enumerarlas aquí. De carácter bondadoso y afable, haciase amar de cuantos la trataban; muy amante de su familia, puso todo su corazón de madre, cortado a la antigua, en rodear de afecto a su esposo y en procurar la educación de sus hijos; muy servicial y compasiva con las necesidades ajenas, sabía prodigar aquellos consuelos y atenciones que son espontánea floración de almas bien nacidas; y de costumbres cristianas, distinguíase por su piedad y por su ardiente fe religiosa.

Ultimamente, se agravó en su enfermedad, sin que los auxilios de la ciencia fuesen parte a detener el curso de la enfermedad, que la tenía postrada en el lecho. Rodeada de sus amantes hijos, el miércoles entregaba su alma a Dios, y volaba al cielo, como piadosamente podemos creer, a recibir el premio que Dios tiene prometido a las almas buenas.

El mismo día, por la noche tuvo lugar la conducción de su cadáver al cementerio, con asistencia de la Rda. Comunidad con cruz alzada y de numerosos vecinos y amigos, que así quisieron testimoniar a sus familiares el alto aprecio en que tenían a la extinta y la parte que tomaban en su justo dolor, por la pérdida de un ser tan querido.

El jueves, por la mañana, en la parroquia se celebraron solemnes exequias en sufragio del alma de la difunta, renovándose las mismas muestras de condolencia hacia sus deudos, pues fué muy extraordinaria la concurrencia a tal acto.

Reciban sus hijos D. Antonio y D. Bartolomé; hijas políticas D.<sup>a</sup> Margarita Clar Garau y D.<sup>a</sup> Catalina Orell Muntaner, nietos y demás familia la expresión de nuestro más sentido pésame; y al rogar a Dios por el alma de la bondadosa señora, pedimosle a la vez que mitigue el dolor de los suyos con el bálsamo de la resignación cristiana que haga más llevadera la pena por la pérdida de un ser tan querido.

## BOLETIN RELIGIOSO

## DOMINGO de SEPTUAGÉSIMA

Muchos son los llamados y pocos los escogidos para el reino de los cielos.

Estas son las palabras con las que termina el Santo Evangelio de hoy: palabras verdaderamente terribles, que deben causarnos un santo temor respecto a la salvación de nuestra alma, que es el asunto más importante para nosotros.

Los llamados para el reino de los cielos son todos los nombres, los cuales son muchos; pero desgraciadamente los que aceptan esta invitación o llamamiento son pocos.

Pero ¿y aquellos que nunca han oído hablar del Evangelio son también llamados para el reino de los cielos?

Si, también; porque allá donde no llega la voz del hombre, llega la voz de Dios: si el hombre corresponde, se salva; si no corresponde, se condena.

De manera que todos los que se condenan, aun los salvajes de las regiones más apartadas, donde no penetró todavía la luz regeneradora del Santo Evangelio, todos se condenan por su culpa.

## Noticias Religiosas

La solemne Quincena y Oración de Cuarenta Horas dedicadas a Ntra. Sra. de Lourdes

Muy solemne resultó la quincena que empezó el 29 de Enero, dedicada a Ntra. Señora de Lourdes.

El viernes día 8 de Enero, empezó la solemne Oración de Cuarenta Horas también dedicadas a la Virgen de Lourdes. A las 6 de la mañana se expuso el Santísimo, celebrándose seguidamente una misa rezada y otra a las siete. Por la tarde a las 6 y tres cuartos previo el rezo del Santo Rosario se continuó la quincena, subiendo después al púlpito el elocuente orador sagrado D. Ramón Cifre, quien con su bella oratoria logró interesar al numeroso auditorio. Después del sermón se reservó el Santísimo cantándose luego la Salve terminando con el besamanos a la Virgen.

El día siguiente sábado siguieron las Cuarenta Horas como el día anterior.

El domingo concluyeron las Cuarenta Horas. Por la mañana a las seis misa rezada y a las siete y media misa de comunión general que se vió concurridísima. A las diez hubo misa solemne que dijo el Rdo. don Pedro Lucas Ripoll, asistido de los Reverendos Hnos. Font, diácono y Borrás, subdiácono. Ocupó el púlpito el mismo orador del Triduo pronunciando bello sermón. Se cantó la misa de Angelis. Por la noche se rezó el rosario, continuándose la Quincena subiendo después al púlpito el Sr. Cifre pronunciando el último sermón del Triduo; acto seguido Te-Deum y Reserva.

El lunes día 11 a las 12 y para conmemorar el aniversario de la primera aparición de a Sma. Virgen a Sta. Bernardita, se celebró una misa durante la cual se rezó el Santo Rosario.

Todos los actos reseñados se vieron, ape-

sar de ser el tiempo desapacible, concurridísimos.

Nuestra enhorabuena a los PP. Filipenses y a cuantos contribuyeron al esplendor de las Cuarenta Horas.

En el Santuario del Olivar d'es Fenàs

El lunes, día 11, según habíamos anunciado en el Oratorio del Olivar d'es Fenàs, celebróse solemne fiesta, con motivo de conmemorar dicho día las Apariciones de Ntra. Sra. de Lourdes.

A medio día, se dió principio a la misa solemne que cantó el Rdo. D. Pedro Lucas Ripoll, Capellán del Santuario. La escolanía parroquial cantó la misa de Angelis.

La concurrencia fué escasa a causa de estar desapacible el tiempo.

Por la tarde, se rezó el santo rosario y se practicó solemne ejercicio a Ntra. Sra. de Lourdes.

La concurrencia a este acto fué algo más numerosa.

## CULTOS

En la parroquia

Hoy, sábado, día 16.—Esta noche el turno de la Inmaculada tendrá su vigilia ordinaria, a la hora de costumbre.

Mañana, domingo, día 17.—Tercera Dominica del Santísimo a intención de los señores de Ca'n Prom. Celebración del día del Papa.—A las siete y media, solemne misa de comunión general. A las nueve y media, Horas menores y la misa mayor con manifiesto y sermón homilístico a cargo del Reverendo D. Juan Sueca, Vicario.—Por la tarde, a las 4 y media reunión de Celadoras del Apostolado de las Hermanas de la Caridad; el rezo divino, y al anochecer rosario y ejercicio de los Siete Domingos dedicados al Patriarca S. José.

Martes, 19.—A las seis y media, ejercicio mensual dedicado al Patriarca S. José.

En la Visitación

Domingo, 17.—Día del Papa. Comunión general, a las siete. Fiesta de la Traslación de las Reliquias de San Antonio de Padua. A las 8, oficio con sermón.

Martes, 19.—Ejercicio al Patriarca San José, en la misa de seis.

Viernes, 22.—Ejercicio al Sto. Cristo, a las seis, en sufragio de D.<sup>a</sup> Francisca Colom Coll.

En la iglesia de las MM. Escolapias

Domingo, 17.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor; por la tarde a las cuatro, ejercicio al Sgdo. Corazón de Jesús, con manifiesto y continuación de los Siete Domingos.

Martes, 19.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio al Patriarca S. José.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, 17.—Misa rezada a las seis y siete y media. Durante esta última se practicarán los Siete Domingos a S. José.—Por la tarde a las seis, rosario, plática y ejercicio dedicado a San Felipe Neri.

## Horario de Invierno

Desde el 1.º de Octubre a 30 de Abril, regirá el siguiente horario en la Compañía del Ferrocarril de Sóller:

## Sección de Palma-Sóller

Salidas Sóller	Salidas Palma
5'45	7'
8'15	9'30
10'45	12'
13'25	15'
17'15	19'30

## Sección Sóller-Puerto

Salidas Sóller	Salidas Puerto
5'	5'20
6'	6'30
7'	7'30
8'5	8'30
9'	9'30
10'	10'20
10'45	11'30
12'	12'20
13'5	13'30
14'	14'30
15'	15'30
16'5	16'30
17'	17'30
18'	18'30
19'	19'30
20'35	20'55

Los domingos y días festivos por la tarde, habrá servicio doble de trenes, saliendo desde el primero de Sóller a las 14 y el último desde el Puerto a las 19'30 quedando restablecidos los servicios desde dicha hora el servicio de los días laborables.

Estos días, en el servicio doble de la tarde, los tranvías solo llegarán hasta la parada de la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes, que llegarán a la estación.

El tranvía que sale del Puerto a las 16'30 es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 17'15.

## PARA MAÑANA

## FARMACIAS DE TURNO

Farmacia de D. Guillermo Castañer.

## ESTANCOS DE TURNO

Estanco de la calle de la República.

Estanco de la calle de Bauzá.

## Se vende

una finca con huerto y olivar, con derechos media hora de agua de S'Uyet. Hay cercado de carro hasta la finca.

Para informes: calle del Mar, 99.—Sóller.

## SE VENDE

una casa con huerto de Naranjos y otras comodidades al final de la calle de San Pedro.

Razón: Municipal Saez.

# "EL GAS" S. A.

El pasado domingo día 10 a las once de mañana tuvo lugar en las Oficinas de la A. "El Gas", la Junta General Extraordinaria de Accionistas previamente convocada para reformar los Artículos 27 y 30 de sus estatutos.

Dió principio el acto nombrándose dos secretarios escrutadores, cuyo nombramiento recayó en los Accionistas don Jaime Rill Coll y don Antonio Arbona Vicens.

El Secretario dió lectura a la lista de los Accionistas que habían tomado parte de asistencia con expresión de las acciones depositadas por cada uno y de los correspondientes. Añadió luego que cuando representada, conforme previene el artículo 168 del Código de Comercio, más la mitad de las Acciones de la Sociedad ser el total de éstas 5.000 y las representadas 3.297 podía tratarse de la reforma de los artículos mencionados y serían por consiguiente válidos los acuerdos que se tomarán.

A continuación dió lectura a la proposición de la Junta de Gobierno que es de los citados Artículos queden redactados la siguiente forma:

### Artículo 27

La Junta de Gobierno se compondrá de Vocales propietarios y cinco suplentes, pero, se amortizarán las cuatro primeras vacantes de vocales propietarios que ocurran por defunción o renuncia de sus respectivos titulares; de forma que la Junta de Gobierno definitiva quedará constituida por 12 vocales propietarios y 5 suplentes.

### Artículo 30

La formación y renovación de la Junta se regulará del siguiente modo: En la primera Junta General ordinaria que debe celebrarse la elección de Vocales, se cubrirán las vacantes reglamentarias y se nombrarán nuevos Vocales hasta completar el número de 16. En los años sucesivos se nombrarán cinco el primero, cinco el segundo y el tercero y así sucesivamente, teniendo en cuenta las amortizaciones que en caso haya que hacer; pero nunca podrán nombrarse menos de cuatro, de modo que en virtud de tales amortizaciones resulten en un año menos de cuatro vacantes a cubrir, se completará este número por sorteo. Los Vocales que deben cesar cada año en los más antiguos por su nombramiento y si sobre esta base no pudiesen ser designados, se acudiría para ello al sorteo. Los vocales y suplentes son reelegibles.

Terminada la lectura el Sr. Miró Pastor dió la palabra y dijo:

Como siempre he hecho honor a mis condiciones íntimas, arraigadísima por cierto, velar en todo momento por el prestigio de los fueros del Accionista, tengo que decir que a la modificación proyectada por la Junta de Gobierno, no para molestar a los señores que se quiere contentar o halagarse con la modificación que se intenta, ya para mí todos los Accionistas de esta sociedad, desde el más rico al más pobre, desde el más sabio al más ignorante, son iguales y aptos para ocupar cualquiera de los cargos que integran la Junta de Gobierno, contando como cuenta esta casa con un Director Gerente, un competentísimo y racional técnico y un puñado entusiasta de colaboradores que se afanan en el cumplimiento de sus deberes, sino como protesta por el privilegio que implica para el Accionista, el tener a todo trance hacerle servir una vez más el pedestal para encubar nuevos señores sin razón y sin motivo alguno racional que justifique la necesidad del auto.

Por tanto yo pregunto y deseo del señor presidente de esta Sociedad, que con toda dignidad y con el corazón en la mano se dignifique las causas que impulsaron a la Junta de Gobierno a la convocación de esta Junta General extraordinaria, ya que con una buena doctrina no hay término medio que conduzca por parte del Accionista ó que la Junta de Gobierno reconozca que no está en la línea de la misión que le fué encomendada, que no comparto o que ha sido un acto de presencia en la misma algún tema de vida o muerte de la Sociedad que implica por parte de la Junta la necesidad de nuevos concursos.

Terminado solicitando constasen en Acta las manifestaciones.

Después las mismas se adherieron los Sres. Casabernat Ozonas Coll Mayol y algún

Sr. Presidente contestó diciendo que el motivo de la ampliación en proyecto ha sido para evitar una lucha entre la Junta de Gobierno y un grupo de Accionistas, que por el número de Acciones que tenían, los cuales deseaban tener una influencia más directa en la administración por considerar la Junta, que la lucha perjudicial para los intereses de la So-

ciudad que todos tenemos la obligación de defender.

Pidió la palabra el Sr. Coll é hizo extensas manifestaciones en contra de la ampliación leyendo además un artículo periodístico en pro de las luchas cívicas.

Prosiguió la discusión en la que tomaron parte buen número de asistentes unos en pro y otros en contra de la reforma proyectada hasta que finalmente el Sr. Miró Pastor propuso que la Junta General acordara no haber lugar a la reforma proyectada por la Junta de Gobierno pidiendo fuese pasada a votación su propuesta.

Así se efectuó quedando desechada la proposición del Sr. Miró Pastor por 142 votos en contra y 55 votos a favor.

Fué votada seguidamente la proposición de la Junta de Gobierno modificando los citados Artículos 27 y 30 en la forma transcrita. La votación dió el siguiente resultado: 142 votos a favor y 55 votos en contra. Quedó por consiguiente aprobada.

Hizo nuevamente uso de la palabra el señor Miró Pastor y propuso que los Sres. de la Junta de Gobierno una vez terminado el plazo de su mandato no pudiesen ser reelegidos hasta después de transcurridos cinco años desde el día de su cese. Se opusieron a ello varios señores Accionistas por entender que esta proposición contradecía abiertamente el Artículo 30 que se acaba de aprobar.

El Sr. Miró Pastor se ausentó entonces del salón de sesiones expresando su disconformidad y seguido de varios señores Accionistas en el mismo momento en que el Sr. Presidente levantaba la sesión.

## En el Ayuntamiento

### Sesión ordinaria del día 13 de febrero de 1935

Presidida por el Sr. Alcalde don Miguel Colom, se reunen los señores Forteza, Aguiló, Mayol, Pastor, Colom, Frontera, Puig y Lozada.

Se lee y aprueba la sesión anterior exceptuándose lo referente a la instalación de una fuente pública en la calle de Pi y Margall.

Sobre este tema se promovió un fuerte debate en el cual el Sr. Pastor niega que se acordase nada en firme acerca de la instalación de la fuente, sino que, solamente lo estudiase la comisión de aguas.

El Sr. Frontera igualmente que el Sr. Presidente y algunos otros señores Concejales firma que se aprobó la fijación de la antedicha fuente.

El Sr. Puig se adhiere a la dicho por el señor Pastor y ruega que se vuelva a leer la instancia.

Leída la instancia pide que quede sin efecto lo acordado en la sesión anterior acerca de la colocación de la fuente, que se vuelva a estudiar, y, que pase a la comisión de aguas.

Después hace constar: «que salvamos el voto porque respecto de la instancia que presentaron algunos vecinos sobre la fuente de la calle de Pi y Margall creemos que lo que se acordó fué para que el asunto o instancia pasase a la comisión de aguas y que después lo resolviese el Ayuntamiento, por esto creemos que no hemos de dar la conformidad.»

Se presentan cuentas por los siguientes servicios municipales:

Por construcción de una zanja, para la colocación de una tubería para la conducción de aguas, 443'42 ptas.; para la recogida de la basura de las casas, 64'65 ptas.; para la limpieza de la plaza y sitios públicos, 21'00 ptas.; para el firme de los caminos de Biniraix y de la Figuera, 423'16 ptas.; por conducción de aguas, 46'00 ptas.; por siembra de varios árboles en diversos sitios públicos, 46'00 ptas.; por dos servicios del coche fúnebres, 10'00 ptas.

Se acuerda satisfacer una factura de D. Jaime Colom en concepto de suministro de cemento Landfort, importando 175'30 ptas.

Igualmente se acuerda satisfacer el pago de alfalfa para la manutención de las caballerías importada en los meses de Julio, Agosto, Septiembre y Octubre último, importando 206'00 ptas.

Se da lectura de una nómina de unas instancias causadas en el mes de la fecha, por el reformatorio de la Escuela de Nazaret: importando 7'75 ptas.

Acuérdase satisfacer 32'15 ptas. en concepto de suministros de carbón vegetal a don Antonio Oliver.

Se acuerda satisfacer una factura de D. Lorenzo Cabot Riera en concepto de suministro de cementos, importando 48'15 ptas.

Se da cuenta de una factura de D. Francisco Bonnin por diversos arreglos de las guardaciones de las caballerías, importando 28'00 ptas.

Se acuerda el pago de dicha factura.

Se da cuenta de dos facturas de la Casa Uralita por concepto de diversos materiales, importando 359'60 ptas. y 41'40 ptas. respectivamente.

Se acuerda el pago de dicha factura.

Se lee una instancia de D. Nicolás Huguet Huguet, natural de Felanitx y vecino de esta ciudad, solicitando se le de permiso para la limpieza de la sepultura n.º 224 en el ensanche del cementerio.

Se aprueba la petición.

Se lee una instancia de D. Beraardo Bisbal Oliver como encargado de D. Jaime Vicens Planas para hermosear la fachada de la casa n.º 2 de la calle del Cellar.

Se le concede la petición.

Se da cuenta que la Dirección General de Primera Enseñanza ha concedido la cantidad de 1.500 ptas. para ayudar a los gastos de sostenimiento de la Cantina escolar de esta ciudad.

Dáse lectura de otra instancia promovida por varios vecinos en súplica de que sea instalado el alumbrado público en las nuevas calles del ensanche denominado del Camp d'En Canals.

Se propone lo vea una comisión.

Se da cuenta de haberse publicado una ley disponiendo queden prorrogados a partir del día 1.º de Enero del corriente año los presupuestos de los Ayuntamientos que no los tuvieran aprobados.

Se acordará nombrar el tallador de los mozos en el acto de clasificación y declaración de soldados.

Se lee una comunicación remitida por el Sr. Alcalde de Felanitx interesando que este Ayuntamiento recurra ante el de Palma y ante la Delegación de Hacienda a fin de que no prospere el tributo con que son gravados las introducciones de carnes forasteras y sus productos en la capital.

El Sr. Presidente dijo que se harían las gestiones necesarias.

El Sr. Puig en nombre de la minoría conservadora manifestó su disgusto acerca de algunos actos realizados por el Sr. Alcalde, y desearía que constase en acta.

El Sr. Forteza igualmente que el Sr. Aguiló pide que estos asuntos no tienen nada que ver con los asuntos administrativos y por lo tanto ruega que no consten en acta.

El Sr. Alcalde se niega a la petición del Sr. Puig.

El Sr. Puig vuelve a insistir que conste en acta y que pase a votación.

El Sr. Secretario advierte al Sr. Puig que no puede de ningún modo admitir asuntos de carácter político sino solamente los que se refieren a la administración del pueblo.

El Sr. Alcalde se niega rotundamente otra vez a la petición del Sr. Puig, porque dice que estos asuntos no deben discutirse en el Salón Capitular y además que no caen en el tema de «Ruegos y Preguntas.»

No habiendo más asuntos a tratar y no deseando ningún otro señor Concejál hacer uso de la palabra el Sr. Alcalde levantó la sesión.

### Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

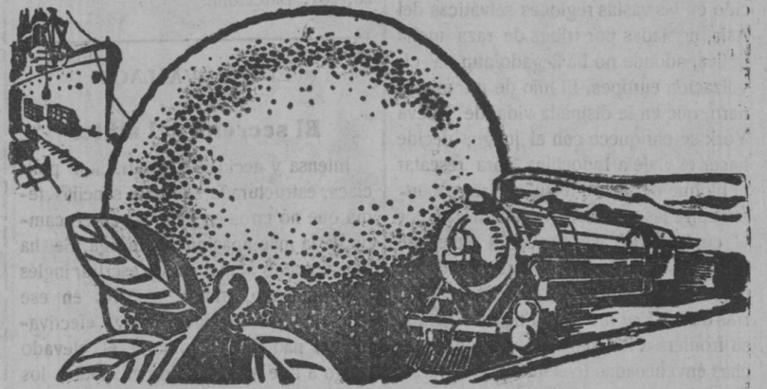
#### Retiros Obreros

En las oficinas de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido el orden de pago de los beneficios del Seguro Obligatorio de Maternidad a las obreras D.ª Francisca Morell Fontanet y D.ª Esperanza Deyá Mairata, inscritas en el Retiro Obrero por las entidades patronales Sres. Frontera y Puig y Sr. Hijo de don Pedro Antonio Rullán, respectivamente.

Dichas beneficiarias pueden presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo exhibir las Libretas de identidad y los correspondientes Suplementos sanitarios.

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

### Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



# Mayol & Coll

Villarreal (Castellón)

Telegramas: Mayola  
Telefono núm. 84



## Magnífico y acreditado Hotel

Tanto se vende como se alquila situado a orilla del mar en el mejor sitio de Mallorca. Seis años de trabajo continuo. Buena clientela. Calefacción central, agua corriente fría y caliente, cuartos de baño, garaje etc.

Informes en esta Redacción.

## NOTICIAS

### MALLORCA DE PALMA

#### Explosión de un hornillo

A las 22 horas del martes de esta semana en la casa núm. 73-2.º de la calle de San Magin, ha hecho explosión un hornillo de gasolina, derribando una pared de la citada casa y rompiendo los cristales, causando gran alarma en el vecindario.

Acudieron el jefe de los Urbanos señor Tomás y el preferente nocturno señor Campins y varios vecinos, sofocando el fuego y auxiliando a los morados.

### DE CAMPOS

#### Pasquines comunistas

La benemérita del puesto de Campos comunica al Gobernador que tuvo noticia de que en la tarde del día 10, en la fachada de una casa de la calle Mayor y del Convento de dicha villa habían sido fijados durante la noche dos pasquines, impresos, del tamaño de una octavilla.

Según noticias, el contenido de dichos pasquines se refería al comunismo, no habiéndose podido leer por haberlos roto y quitado luego los curiosos.

Se ignora quien o quienes puedan ser el autor o autores así del escrito como de la colocación de dichos pasquines, por la circunstancia de estar situadas dichas calles en la carretera y no haber sido colocado ningún otro en calle alguna del pueblo. Con dicho motivo se presume que los tiraría algún transeunte.

Continúan asimismo las averiguaciones, para dar con los autores del hecho.

## SE VENDE

una finca, en LAS ARGILAS, poblada de árboles frutales, hay en ella cuatro bancales, y uno de ellos confronta con el camino de la Figuera. En esta imprenta



### SEÑORA:

SU PERMANENTE  
Flexible, Ondulada  
Sin peligro alguno

Más barato que nadie  
A TODOS PRECIOS

Peluquería para Señoras

RAMÓN

Plaza S. Antonio, 28 - 1.º - PALMA  
(PIDA HORA POR TARJETA POSTAL)

## Banco de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, queda abierto todos los días laborables, el pago del complemento del dividendo activo de 25 pesetas por acción fijado en la General Ordinaria del día de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los Sres. Accionistas.  
Sóller, 28 de Enero de 1935.

El Director-Gerente,  
Amador Canals

## "EL GAS" S. A.

En cumplimiento de lo que previene el Artículo 15 de los Estatutos por que se rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma ha acordado convocar a General ordinaria para el día 17 de Febrero próximo, a las 11 de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de la Asociación calle de Buen Año n.º 4.

Y a tenor de lo que previene el Artículo 20 de dichos Estatutos, los Accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas por lo menos de anticipación a la señalada y recoger al mismo tiempo la papeleta de asistencia.

Sóller 31 Enero de 1935.  
Por la Sociedad "El Gas".—El Director Gerente.

J. Rullán

## LIBROS

EDISON MARSHALL

## El bloque de Jade

Es una hermosa historia de amor nacido en las vastas regiones selváticas del Asia, pobradas por tribus de raza mongólica, adonde no ha llegado aun la civilización europea. El hijo de un misionero, que en la disipada vida de Nueva York se enriquece con el juego, decide hacer el viaje a Indochina para rescatar el bloque de jade que su padre encontró entre las ruinas de un templo y por el cual murió asesinado. El delegado francés en aquel país asiático, le advierte todos los peligros de penetrar en tierras de los *Kru mois*, que tienen cerrada su frontera a los blancos y de cuyas flechas envenenadas le será difícil salvarse. Pero el joven cree que el jade es suyo por ley de herencia y además desea visitar la tumba de su padre.

Entre las tribus fronterizas del punto a que se dirige, encuentra una muchacha misionera que vive en compañía de una dama que conoció al padre, y una por amor al joven y la otra por la memoria del difunto misionero, no quieren ya abandonarlo en su peregrinación. al final de la cual llegan en condiciones tan sorprendentes como enterrecedoras.

Es una narración encantadora, llena de aventuras sorprendentes y de noticias geográficas y etnográficas, que instruye al par que deleita, descubriéndonos también un aspecto poco conocido de la vida de las misiones protestantes.

«Biblioteca Oro».—Precio, 0'90 pesetas. Editorial Molino.—Urgel 245. Barcelona.

ZANE GREY

## Hasta el último hombre

Esta novela, como algunas otras del gran autor norteamericano, está inspirada en episodios desarrollados a principios de la colonización del Oeste de aquel país, y su gran acción es una original y dilatada contienda entablada entre ganaderos de ganado vacuno y lanar, que sembró la desolación y la ruina en el seno de varias familias, emponzoñando los sentimientos de la juventud, pues odio y venganza era la única herencia que se transmitía de padres a hijos, encontrando más el ansia de lucha.

Todos sintieron la fuerza imperiosa de esta insana pasión y todos blandieron sus armas en defensa de sus causas respectivas, hasta no quedar más que el último hombre, un indomito joven, digno retoño de aquella raza de luchadores y que está desde el principio enamorado de la hija del jefe del bando contrario al que capitanea su padre. Las oposiciones estallan, puesto que ella también le quiere, y la lucha salvaje no por eso deja de ser menos encarnizada, produciéndose escenas inesperadas, vibrantes de pasión y de heroísmo, hasta triunfar sobre tanta desolación el todopoderoso amor.

Publicado en la colección «La Novela Azul».—Un volumen en rústica, 1 peseta.—Editorial Juventud, S. A.—Provenza, 101. Barcelona.

JAMES OLIVER CURWOOD

## El lazo de oro

En la ya larga serie de obras traducidas al español de este famoso novelista norteamericano, descuella (en cuanto esto es posible, puesto que toda su producción es excelente) «El lazo de oro». Es una emocionante y en extremo dramática narración del Gran Desierto Blanco (las abruptas e inhóspitas regiones del Canadá nortico), en la cual tejen una trágica zarabanda los recios espíritus de sus heroicos pobladores que integran a trama novelesca.

Protagonistas de la obra son una hermosísima muchacha rubia raptada por un loco solitario y ciclópodo del nevado desierto, acompañado siempre de una horrida jauría de lobos que le reconocen como dueño, y un apuesto e intrépido agent. de la famosa Real Policía Mon-

tada del Noroeste, que la salva de su tremenda situación, tras una serie de espantosos peligros, y por cuya arriesgada empresa obtiene un dulce premio.

Publicada en la colección «La Novela Azul».—Un volumen en rústica, 1 peseta.—Editorial Juventud, S. A.—Provenza, 101. Barcelona.

EDGAR WALLACE

## El secreto del alfiler

Intensa y accidentada narración policiaca, estructurada sobre un sencillo tema que no tarda en penetrar en el campo de la más apasionante intriga. Se ha conceptualizado al malogrado escritor inglés como maestro, primer maestro, en ese discutido género literario, y, efectivamente, nadie le disputaría el elevado rango a que ha ascendido en todos los países.

Dotado de una extraordinaria imaginación, una espontánea y poderosa inventiva para plantear situaciones, desde la más jocunda a la más espeluznante, y una maestría insuperable para mover sus innumerables figuras a través del complicado tablado, ha dejado imperecederas obras que encuentran la ruta emocional del corazón más sensible.

«El misterio del alfiler» es tal vez una de las obras mejor equilibradas y de más fantasía de Wallace, la que se desarrolla entre un elemento exótico de la babilónica Londres. Hay hondas truculencias dramáticas, envueltas con el siniestro perfume del legendario imperio oriental, maestro en el arte de los suplicios...

Publicada en la colección «La Novela Azul».—Un volumen en rústica, 1 peseta.—Editorial Juventud, S. A.—Provenza, 101. Barcelona.

DANIEL de Föe

## Robinson Crusoe

J. SWIFT

## y Viajes de Gulliver

Hemos recibido estos dos libros, presentados con esmero digno de todo elogio por la Editorial Molino, y dadas las características que les son comunes, aunque en el fondo y en la intención se diferencien esencialmente, nos parece justo enlazarlos en una misma nota, ya que la fama de sus títulos los lleva generalmente unidos y nos excusa entrar en pormenores, ya hartos conocidos, acerca del valor de cada uno en particular.

Hay libros que hacen vibrar el entusiasmo del público durante un corto período, en un éxito brillante de crítica y de librería, para caer luego en un olvido del que ya ningún esfuerzo será capaz de sacarlos. Son libros de vida efímera que reflejan un sentir transitorio de la humanidad, responden a un anhelo común que está de moda, o compendian las preocupaciones sociales de un momento. Pero hay libros, en cambio, que sin producir hondas agitaciones en las masas de lectores, viven del favor que el público de todas las edades les dispensa sin precipitados entusiasmos y duran sin envejecer, ayudando con su sazónada doctrina a la formación de las juventudes y haciendo las delicias del hombre maduro y reposado de varios siglos.

A estos libros de larga vida y de imperecedera doctrina pertenecen las dos obras que acaban de publicarse en novísima edición, cuyos autores Föe y Swift han logrado realizar el sueño dorado que todo escritor acaricia, pero que tan pocos consiguen, de pasar a la posteridad en sus obras, no como monumentos conmemorativos de su fuerza creadora, sino como elementos vivos e impulsores de la continuidad progresiva y civilizadora, como lo demuestra el hecho de haber arraigado estas obras tan hondamente en el gusto del público, que aún continúan nutriendo con su savia el espíritu insaciable de nuestros días y aún se les considera como elementos imprescindibles para la sana educación del adolescente.

He aquí nuestro mejor elogio, al que unimos el que merece la edición tanto

## LA CASA MARTIN

Luna, 20  
SOLLER

Liquida todas las existencias de Invierno con un 25 por ciento de descuento como final de temporada

Aproveche esta oportunidad que le ofrece la CASA MARTIN de vestir elegantemente por poco dinero

SOLO POR 15 DÍAS

Gran existencia en negros y azules.—Convénzase V. mismo visitando la CASA MARTIN  
Además esta casa le ofrece dormitorios completos a 475 ptas.

por su respeto a la integridad del texto, como por ir acompañada da la profusión de ilustraciones que la natural curiosidad del niño, a quien principalmente se destina, reclama.

Colección Molino.—Precio 2'50 pesetas encuadernado, un volumen en rústica 1'75 ptas.—«Editorial Molino» Urgel, 245 Barcelona.

SAPPER

## El Capitán Drummond

Resultaría ocioso que pretendiéramos hablar ahora del capitán Drummond pues su personalidad es sobradamente conocida de los aficionados a la literatura detectivesca y su figura de héroe romántico del siglo XX fué mundialmente aplaudida cuando, no hace mucho, la popularizó el cine en una magnífica película.

Las aventuras de este simpático personaje, llenas de verdadera emoción, salpicadas de vez en cuando por notas de sano humorismo y, sobre todo, exentas de escenas repugnantes y de situaciones rebuscadas, constituyen un verdadero modelo dentro del género de literatura de intriga y misterio. *La Novela Aventura* que se propone publicar cuatro obras de Sapper todavía inéditas en castellano, ha creído conveniente, muy acertadamente, hacerlas preceder de la primera de la serie, para que los lectores puedan seguir desde sus comienzos las interesantes aventuras del intrépido capitán.

«La Novela Aventura».—Diputación, 211, Barcelona.

## La mejor revista para la Mujer

Hemos recibido el número de «El Consultor de los bordados», la acreditada revista del hogar, correspondiente al mes de diciembre, la cual resulta interesante tanto por la amena literatura que contiene, como por la novedad y buen gusto que presiden los modelos de primorosas labores que se acompañan, especialmente las que pertenecen al ramo del bordado, lo cual hace de gran utilidad para las directoras de colegios y las amas de casa que gustan de embellecerla con artísticas obras de su mano.

La casa Juan Ribas, editora de «El Consultor de los bordados», para celebrar el XXX aniversario de la fundación de tan acreditada publicación femenina, ha convocado a un interesante «Concurso-Obsequio a sus suscriptores, sin excepción, incluso los que se suscriban de nuevo hasta la fecha en que se cierre el concurso.

Los premios ofrecidos en esa importante muestra de aprecio dada a sus favorecedores por «El Consultor de los Bordados», son valiosos: consisten en una magnífica máquina de coser y bordar, transformable en una linda mesita, con su correspondiente reloj de sobremesa, el primero; una espléndida mantelería, del más refinado gusto moderno, el segundo; y un soberbio bolso, de última novedad, el tercero.

Merece plácemes la casa Juan Ribas, por ofrecer a sus suscriptores tan importantes obsequios.

«El Consultor de los Bordados», la única revista que no exige el pago adelantado de la suscripción, se edita en dos ediciones: una de lujo y otra económica, y remite gratuitamente un ejemplar de muestra a quien lo solicite a su administración, calle Muntaner, 65, Barcelona.

## MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

	Francos	Libras	Dolares	Marcos	Liras	Suizos	Belgas	Argentinos
Sáb. 9	—	—	—	—	—	—	—	—
Lunes 11	48'35	35'95	7'39	2'93	62'50	238'00	171'50	0'00
Mar. 12	48'35	35'95	7'39	2'93	62'50	238'00	171'50	0'00
Miér. 13	48'35	36'95	7'40	2'93	62'80	238'00	171'50	0'00
Jueves 14	48'35	36'95	7'40	2'93	62'80	238'00	172'50	0'00
Vier. 15	48'35	36'95	7'40	2'93	62'80	238'00	172'50	0'00

## Cerveza Moritz y Dam

Se distinguen por su buena calidad

## EXCURSIONES MARÍTIMAS

Patrón autorizado:

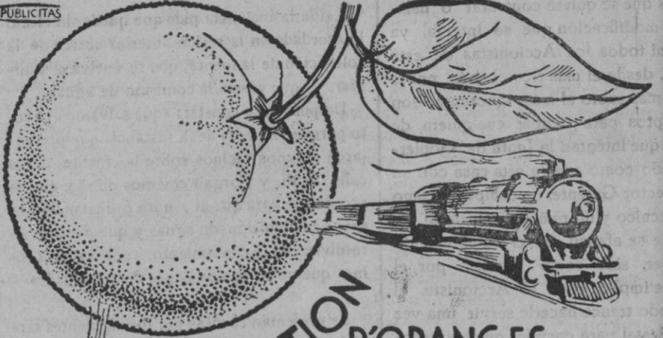
ANTONIO SOCIAS (alias) Marino

Calle San Ramón, 9 — Ca Na Forta

PUERTO DE SOLLER

Excursiones en bonita embarcación de cuarenta palmas, dotado de un motor nuevo de 10 HP., potente y seguro. Especialidad en viajes al Torrente de Pareys a precios baratísimos.

Excursiones a todos los puertos de la isla.



EXPORTATION D'ORANGES, CITRONS, ARACHIDES, MANDARINES

**GUILLERMO CAÑELLA**

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ MANDARINES, MARQUE "LA COURONNE" CHOIX EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)  
TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: GUILLAUME CARCAGENTE

REPRESENTANT EN FRANCE: G. CAÑELLAS  
6, PLACE DENIS PAPIN  
MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: CAÑELLAS MONTLUÇON  
TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas  
RETRO N° 899  
CARCAGENTE  
IMPORTE D'ESPAGNE

SOL SOL SOL SOL SOL

# LLORCA Y MELLADO

EXPORTACION PUEBLA LARGA (VALENCIA)  
 NARANJAS  
 MANDARINAS

Telegramas: SOL  
 Puebla Larga

EXPEDICIONES	Puebla Larga	DIA	- 12
	Los Valles	TELEFONOS	- 14
	Villarreal	NOCHE	- 71

SOL SOL SOL SOL SOL

FRUITS EN GROS  
 Spécialité en ORANGES et MANDARINES

## Arbona, Rullán, Bernat

ALMAGENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLON - (España)

TELEFONOS 10 Y 61 Telegramas: ARRUBE VILLARREAL

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION  
 FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

### MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine. ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas,  
 Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

FRUITS EN GROS

Bananes — Oranges — Mandarines — Citrons  
 Raisins Reales et Chanes

VENTE DE WAGONS D'ORANGES COMPLETS SUR GARE

Ancienne Maison J. GRAU & CIE.

### Oliver & Carbonell

COMMISSIONNAIRES

S. A. R. L. 200.000 FRANCS

11, Rue Merciere — LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL

Puebla Larga  
 Caroagente  
 Beniaján (Murcia)

TÉL.: FRANKLIN 49-37

Adresse télégr. OLICAR-LYON.

R. C. Lyon B. 6850.

Télégrames: ABEDE - Marseille

Telephone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

### MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien — MARSEILLE

DESTILACION DE ESENCIAS

## J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA  
 Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

### ¿CALLOS?

Usando sólo tres días el  
 patentado

## UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos  
 durezas, ojos de gallo,  
 verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones inefica-  
 ces. Exigid

### Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 pms

### Farmacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

SOLLER.—Tip. de Salvador Calatayud

## NARANJAS Y MANDARINAS



## SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS  
 EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA

SERRAS VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLON) ESPAÑA

### CREP-SATIN

seda artil. para abrigos, varios colores, y otros artículos  
 fantasía; así como en algodón, driles en variedad  
 de clases

SE LIQUIDAN A PRECIOS REDUCIDOS

### B. FRONTERA PIZA Y C. S. en C.

Calle de Quadrado, 8. = SOLLER

### COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES

ESMERO EN LOS EMBALAJES

## CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 3 — ALGER

(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

### FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre  
 nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER -- ZERALDA -- BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Crisevave)

### EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales, verdes y limones

## MARCO E INESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA (Valencia)

ARCHENA (Murcia)

VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

### UVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS

CLERMONT L'HERAULT

# VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.

**ALCIRA**  
(VALENCIA. ESPAÑA)

**Esquelas mortuorias de lujo y corrientes  
RECORDATORIOS DE DEFUNCIÓN**

CON Y SIN FOTOGRAFIA

Espléndido surtido en modelos grabados al acero, en hueco-grabado, lototipia y fotograbado, a precios limitados.

Tipografía Salvador Calatayud, Luna 27.—SOLLER.

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

# F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

## JUAN MAYOL COLL COMERCIANTE EXPORTADOR

Representaciones — Agencia — Comisiones  
Consignaciones — Cambios y Permutas

Negociante en maderas del país. Especialidad en Caoba la mas famosa del mundo, y también Cedro y Espinillo.

CABLE: MAYOL

APARTADO 982

**SANTO DOMINGO (República Dominicana)**

## Cajas de papel y sobres de Fantasía

Lo más nuevo y elegante hasta hoy fabricado. Gran surtido en blanco y colores, Carpetas de papel y sobres de multitud de colores y tamaños, rayado y liso.

De venta en la librería de SALVADOR CALATAYUD.—Luna, 27.—Sóller,

## EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

**JOSE MAGRANER**  
GLORIETA DE LA ESTACION - 3.  
**CARCAGENTE (VALENCIA)**  
TELEGRAMAS: MAGRANER  
TELEFONO Nº 37.  
**TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL**

## CASA MIGUEL MARCORELL FUNDADA EN 1904

# JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones  
Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Pérez Galdos, 12.—CARCAGENTE (Valencia)  
TELEFONO N.º 124 — Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

## EXPORTACION DE FRUTAS

NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES

# JUAN ALORDA

Joaquín Costa, 16

(VALENCIA) CARCAGENTE (ESPAÑA)

Telegramas: ALORDA Teléfono 98

ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVES CADENERAS Y VERNAS IMPERIALES

## FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION

# RIPOLL & C. I E

EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES:  
Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121  
Qual de Deb arqueme nt: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

## Succursale à Sète: MAISON "IBERIA"

TELEPHONE 9.72

19, Avenue Victor-Hugo, 19

Télégrammes: IBERIA SETE

Sucursale à NICE: Maison "VALENCIA"

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à CANNES:

Maison "HISPANIA"

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES